

# Gebrauchshinweis

## Transferpipetten

<b>DE</b>	Transferpipetten – Gebrauchshinweis	2 - 5
<b>EN</b>	Transfer pipettes – Instructions for Use	6 - 9
<b>BG</b>	Пастърор пипети – Инструкции за употреба	10 - 13
<b>CS</b>	Transferové pipety – Návod k obsluze	14 - 17
<b>DA</b>	Transfer pipette – Brugsanvisning	18 - 21
<b>EL</b>	Πινέτες μεταφοράς – Οδηγός χρήσεως	22 - 25
<b>ES</b>	Pipetas de transferencia – Instrucciones de uso	26 - 29
<b>ET</b>	Ülekandepipett – Kasutusjuhend	30 - 33
<b>FI</b>	Pasteur pipetti – Käyttöohje	34 - 37
<b>FR</b>	Pipettes de transfert – Mode d'emploi	38 - 41
<b>HR</b>	Transfer pipete – Uputa za upotrebu	42 - 45
<b>HU</b>	Transzferpipetták – Használati utasítás	46 - 49
<b>IT</b>	Pipette di trasferimento – Istruzioni d'uso	50 - 53
<b>KO</b>	이송 피펫 – 사용 설명서	54 - 57
<b>LT</b>	Perkėlimo pipetės – Naudojimo instrukcijos	58 - 61
<b>LV</b>	Pastēra pipetes – Lietošanas norādes	62 - 65
<b>NL</b>	Transferpipet – Gebruiksaanwijzing	66 - 69
<b>NO</b>	Transferpipette – Bruksanvisning	70 - 73
<b>PL</b>	Pipety transferowe – Instrukcja obsługi	74 - 77
<b>PT</b>	Pipetas de transferência – Instruções de utilização	78 - 81
<b>RO</b>	Pipete de transfer – Instrucțiuni de utilizare	82 - 85
<b>RU</b>	Пастеровские пипетки – Инструкция по применению	86 - 89
<b>SK</b>	Prenosové pipety – Návod na Použitie	90 - 93
<b>SL</b>	Pipete za prenos – Navodila za uporabo	94 - 97
<b>SV</b>	Transferpipetter – Bruksanvisning	98 - 101
<b>TH</b>	ปีเปตที่แบบปริมาตร – คำแนะนำในการใช้งาน	102 - 105
<b>TR</b>	Transfer pipetleri – Kullanım için talimatlar	106 - 109
<b>ZH</b>	移液器 – 使用说明	110 - 113



## Zweckbestimmung

Die Transferpipetten werden für die Übertragung von diagnostischem Probenmaterial von einem Gefäß in ein anderes verwendet. Hierbei können Flüssigkeiten, wie beispielsweise Urin, Blut, Serum oder Plasma, transferiert und weiterführend analysiert werden.

Transferpipetten werden dann verwendet, wenn kein genaues Probenvolumen nötig ist. Sollten exakte Volumina benötigt werden, so sind Kolbenhubpipetten mit passenden Pipettenspitzen zu verwenden.

Es sind keine besonderen Umgebungsbedingungen erforderlich.

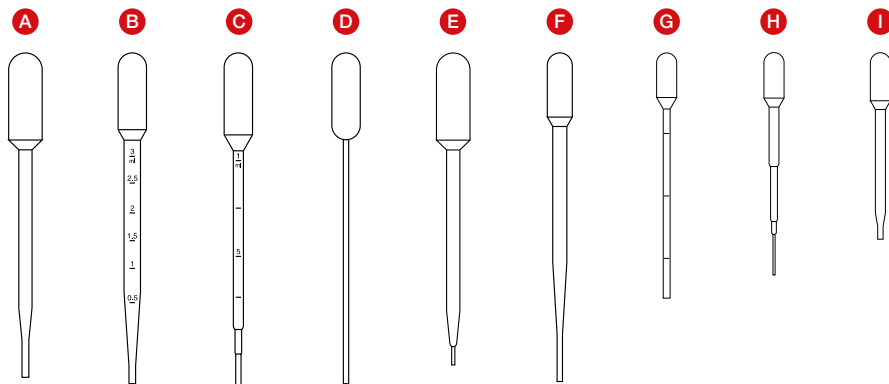
Die Transferpipetten sollten von medizinischem Fachpersonal verwendet werden.

## Produktbeschreibung

Die Transferpipetten mit integriertem Saugball werden in 9 verschiedenen Ausführungen angeboten (siehe Abbildung 1 auf der nächsten Seite).

Die verschiedenen Ausführungen (A - I) variieren in Saugvolumen, Tropfengröße, Länge und Graduierung. Außerdem sind sterile und unsterile Varianten sowie verschiedene Verpackungsoptionen verfügbar.

Die sterilen Transferpipetten werden beispielsweise für die Übertragung von Probenmaterial für mikrobielle Analysen verwendet. Hierbei besteht die Wahl zwischen einzeln steril verpackten und zu 10 Stück steril verpackten Transferpipetten.



Typ	Art.-Nr.	Bezeichnung
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transferpipette 6 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 152 mm, Tropfengröße: 40 - 55 µl
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, mit Graduierung 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Länge: 155 mm, Tropfengröße: 35 - 55 µl
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, mit Graduierung 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Länge: 156 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 155 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transferpipette 6 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 146 mm, Tropfengröße: 20 - 30 µl
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transferpipette 2 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 154 mm, Tropfengröße: 35 - 45 µl
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, mit Graduierung 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Länge: 115 mm, Tropfengröße: 45 - 55 µl
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 104 mm, Tropfengröße: 17 - 22 µl
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transferpipette 1 ml, LD-PE, ohne Graduierung, Länge: 87 mm, Tropfengröße: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polyethylen

## Handhabung

1. Bei Varianten mit Blisterverpackung: Öffnen Sie das Blister an der mit einer Riffelung markierten Öffnungslasche. Diese befindet sich auf der Seite des Saugballs der Transferpipette. Die Transferpipette kann am Saugball angefasst werden und aus der Blisterverpackung entnommen werden.
2. Drücken Sie den Saugball der Transferpipette ein.
3. Tauchen Sie die Spitze der Transferpipette in die zu transferierende Flüssigkeit.
4. Lösen Sie den Saugball wieder und lassen Sie die Transferpipette durch den entstandenen Unterdruck mit der Flüssigkeit befüllen.
5. Transferieren Sie die Spitze der Transferpipette in das Zielgefäß und drücken Sie zum entlassen der Flüssigkeit wieder den Saugball.
6. Entsorgen Sie die Transferpipette gemäß der Vorschriften Ihrer Einrichtung.

## Einschränkung

- Die Genauigkeit der Tropfengröße und auch der Graduierung beträgt  $\pm 15\%$ . Transferpipetten sind daher für den Flüssigkeitstransfer von undefinierten Flüssigkeitsmengen vorgesehen. Für das Pipettieren exakter Volumina sollte auf eine Kolbenhubpipette mit passenden Pipettenspitzen zurückgegriffen werden.


## Entsorgung

- Das Tragen von Einweghandschuhen und anderer persönlicher Schutzausrüstung reduziert das Infektionsrisiko. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.
- Die allgemeinen Hygienerichtlinien und die gesetzlichen Vorschriften zur ordnungsgemäßen Entsorgung von infektiösem Material sind zu beachten und einzuhalten.
- Kontaminierte Transferpipetten müssen in entsprechenden Biohazard-Entsorgungsbehältern entsorgt werden. Befolgen Sie die Vorschriften Ihrer Einrichtung.

## Sicherheitshinweise/Warnhinweise

- Die Handhabung von diagnostischen Proben oder von Gefahrstoffen muss mit persönlicher Schutzausrüstung erfolgen.
- Verwenden Sie die Transferpipetten nicht nach Ablauf des Verfallsdatums
- Der Umgang mit biologischen Proben muss in Übereinstimmung mit den geltenden Hygiene- und Sicherheitsvorschriften erfolgen.
- Die Transferpipetten sind für einmalige Verwendung vorgesehen. Nach Verwendung sind sie nach den geltenden Vorschriften zu entsorgen. Bei Wiederverwendung besteht Kontaminationsgefahr.

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde, in dem der Anwender niedergelassen ist, zu melden.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Bei Wiederverwendung:  
Kontaminationsgefahr



Lagern bei Raumtemperatur

Zusätzlich gilt für sterile Produkte:



Bei beschädigter Verpackung  
nicht verwenden.

# Transfer pipettes

EN

EN: Instructions for Use

## Intended use

Transfer pipettes are used for transferring diagnostic sample material from one vessel to another. This allows fluids such as urine, blood, serum and plasma to be transferred for subsequent analysis.

Transfer pipettes are used when it is not necessary for the sample volume to be exact. If exact volumes are needed, piston pipettes with suitable pipette tips should be used.

No special ambient conditions are required.

Transfer pipettes should be used by medical professionals.

## Product description

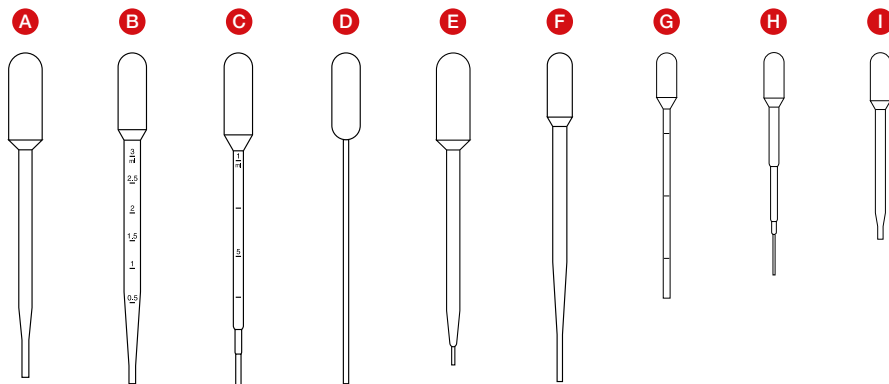
Transfer pipettes with an integrated suction bulb are available in nine different versions (see figure 1 on the next page).

The different versions (A-I) vary in terms of suction volume, droplet size, length and graduation. In addition, sterile and non-sterile variants are available, as well as different packaging options.

Sterile transfer pipettes are used, for example, for transferring sample material for microbial analyses. Here, there is a choice between individual sterile packs and sterile packs of 10 transfer pipettes.



SARSTEDT



Type	Art. no.	Name
<b>A</b>	86.1174.XXX	6 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 152 mm, droplet size: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Length: 155 mm, droplet size: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Length: 156 mm, droplet size: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	3.5 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 155 mm, droplet size: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	6 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 146 mm, droplet size: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	2 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 154 mm, droplet size: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, with graduation 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Length: 115 mm, droplet size: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 104 mm, droplet size: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	1 ml LD-PE transfer pipette, without graduation, Length: 87 mm, droplet size: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = low density polyethylene

## Handling

1. For blister pack variants: Open the blister at the opening tab marked with corrugations. This tab is located on the side of the suction bulb of the transfer pipette.  
The transfer pipette can be grasped by the suction bulb and removed from the blister pack.
2. Press in the suction bulb of the transfer pipette.
3. Dip the tip of the transfer pipette into the fluid you intend to transfer.
4. Release the suction bulb, allowing the vacuum created to fill the transfer pipette with fluid.
5. Transfer the tip of the transfer pipette into the target vessel and press the suction bulb again to release the fluid.
6. Dispose of the transfer pipette in accordance with the regulations of your facility.

## Restriction

- The accuracy of the droplet size and the graduation is  $\pm 15\%$ . Transfer pipettes are therefore intended for transferring undefined fluid quantities. For pipetting exact volumes, a piston pipette with a suitable pipette tip should be used.

## Disposal


- Wearing disposable gloves and other personal protective equipment reduces the risk of infection. Follow the regulations of your facility.
- General hygiene guidelines and legal regulations for the proper disposal of infectious material should be observed and complied with.
- Contaminated transfer pipettes must be disposed of in appropriate biohazard disposal containers. Follow the regulations of your facility.



## Safety information/warnings

- Personal protective equipment must be used when handling diagnostic samples and hazardous materials.
- Do not use transfer pipettes after the expiry date has passed
- The handling of biological samples must take place in accordance with the applicable hygiene and safety regulations.
- Transfer pipettes are intended for single use. After use they should be disposed of according to the applicable regulations. There is a risk of contamination if reused.

All serious incidents relating to the product shall be notified to the manufacturer and the competent national authority.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Risk of contamination if reused



Store at room temperature

Also applies to sterile products:



Do not use if package is damaged

# Пастър пипети



БГ: Инструкции за употреба

## Предназначение

Пастър пипетите се използват за пренасяне на диагностичен материал от проби от един съд в друг. При това могат да се пренасят течности, като например урина, кръв, серум или плазма, след което да бъдат анализирани.

Пастър пипетите се използват тогава, когато не е необходим точен обем от пробата. Ако са необходими конкретни обеми, следва да се използват автоматични пипети с подходящи накрайници.

Не се изискват никакви особени условия на околната среда.

Пастър пипетите трябва да се използват от обучен медицински персонал.

## Описание на продукта

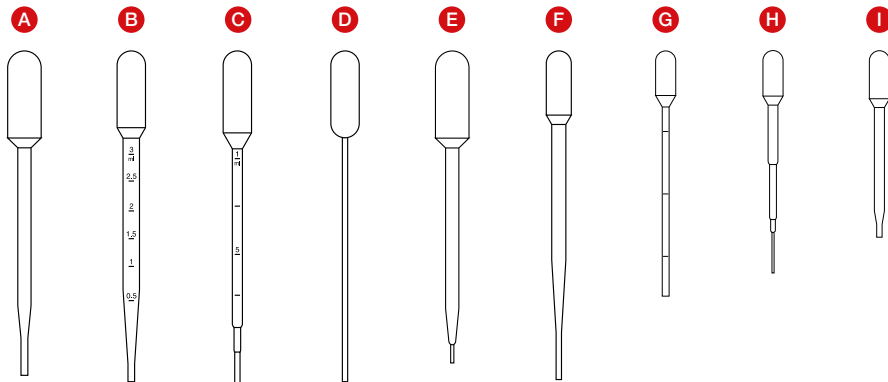
Пастър пипетите с интегриран капкомер се предлагат в 9 различни изработки (вж. Изображение 1 на следващата страница).

Различните изработки (A - I) имат различен обем на засмукване, големина на капката, дължина и скалиране. Освен това са налични стерилни и нестерилни варианти, както и различни опаковки.

Стерилните Пастър пипети се използват например за пренасяне на материал от проби за микробен анализ. В тази връзка може да се избере измежду поединично стерилно опаковани и по 10 броя стерилно опаковани Пастър пипети.



SARSTEDT



Вид	Номер на артикула	Маркировка
<b>A</b>	86.1174.XXX	Пастъор пипета 6 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 152 mm, големина на капката: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, със скалиране 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), дължина: 155 mm, големина на капката: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, със скалиране 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), дължина: 156 mm, големина на капката: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Пастъор пипета 3,5 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 155 mm, големина на капката: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Пастъор пипета 6 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 146 mm, големина на капката: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Пастъор пипета 2 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 154 mm, големина на капката: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, със скалиране 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), дължина: 115 mm, големина на капката: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 104 mm, големина на капката: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Пастъор пипета 1 ml, LD-PE, без скалиране, дължина: 87 mm, големина на капката: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen (полиетилен с ниска плътност)

## Работа

1. При вариантите с опаковка блистер: Отворете блистера от езичето, маркирано с гралавина. То се намира от страната на капкомера на Пастъор пипетата. Пастъор пипетата може да се хване откъм капкомера и да бъде извадена от опаковката блистер.
2. Стиснете капкомера на Пастъор пипетата.
3. Потопете върха на Пастъор пипетата в течността, която трябва да се пренесе.
4. Отпуснете капкомера отново и оставете Пастъор пипетата да се напълни с течността поради възникналото ниско налягане.
5. Пренесете върха на Пастъор пипетата в желанния съд и отново стиснете капкомера, за да освободите течността.
6. Изхвърлете Пастъор пипетата съгласно предписанията на Вашата институция.

## Бележка

- Точността на големината на капката, както и на скалирането е  $\pm 15\%$ . Поради това Пастъор пипетите са предвидени за пренасянето на течности с неопределен обем. За пренасянето на точни обеми трябва да се прибегне до използването на автоматична пипета с подходящ накрайник.


## Изхвърляне

- Носенето на ръкавици за еднократна употреба и други лични предпазни средства намалява риска от инфекции. Следвайте предписанията на Вашата институция.
- Общите хигиенни правила и законови разпоредби за съобразно изхвърляне на инфекциозни материали трябва да се съблюдават и спазват.
- Контаминирани Пастъор пипети трябва да се изхвърлят в съответните контейнери за опасен биологичен отпадък. Следвайте предписанията на Вашата институция.

## Инструкции за безопасност/Предупреждения

- Работата с диагностични проби или опасни материали трябва да се извършва с лични предпазни средства.
- Не използвайте Пастърор пипетите след изтичане на срока на годност
- Боравенето с биологични проби трябва да се извършва в съгласие с актуалните предписания за хигиена и безопасност.
- Пастърор пипетите са предвидени за еднократна употреба. След употреба трябва да бъдат изхвърлени според актуалните предписания. При повторна употреба съществува опасност от контаминиране.

Всички сериозни инциденти, свързани с продукта, се съобщават на производителя и на компетентния национален орган.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



При повторна употреба: опасност от замърсяване



Съхранявайте при стайна температура

Допълнително се отнася за стерилните продукти:



Не използвайте, ако е нарушена целостта на опаковката

# Transferové pipety

CS

CZ: Návod k obsluze

## Účel

Transferové pipety se používají k transferu vzorku diagnostického materiálu z jedné zkumavky do druhé. Transferovat a dále analyzovat lze tekutiny, jako je například moč, krev, sérum nebo plazma.

Transferové pipety se používají v případech, že není zapotřebí přesně stanovený objem vzorku. Pokud je nutný přesný objem, je třeba použít pístové pipety s vhodnými pipetovacími špičkami.

Pipety nevyžadují žádné zvláštní prostředí.

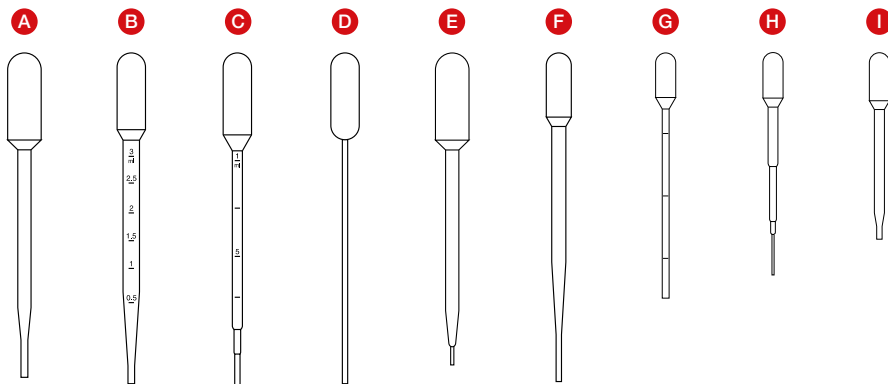
Transferové pipety jsou určeny k použití odborným zdravotnickým personálem.

## Popis produktu

Transferové pipety s integrovaným balónkem jsou nabízeny v 9 různých provedeních (viz obrázek 1 na další straně).

Tato různá provedení (A–I) se liší sacím objemem, velikostí kapky, délkou a kalibrací. Kromě toho jsou k dispozici sterilní a nesterilní varianty a různé možnosti balení.

Sterilní transferové pipety se používají například k transferu materiálu ze vzorků pro mikrobiální analýzy. Volit je možné mezi sterilními transferovými pipetami balenými po jednom kusu či po 10 kusech.



Typ	Č. výrobku	Název
<b>A</b>	86.1174.XXX	transferová pipeta 6 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 152 mm, velikost kapky: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	transferová pipeta 3,5 ml, LD-PE, s kalibrací 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), délka: 155 mm, velikost kapky: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	transferová pipeta 3,5 ml, LD-PE, s kalibrací 1: 0,25 ml (0,25-1,0 ml), délka: 156 mm, velikost kapky: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	transferová pipeta 3,5 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 155 mm, velikost kapky: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	transferová pipeta 6 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 146 mm, velikost kapky: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	transferová pipeta 2 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 154 mm, velikost kapky: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	transferová pipeta 1 ml, LD-PE, s kalibrací 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), délka: 115 mm, velikost kapky: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	transferová pipeta 1 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 104 mm, velikost kapky: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	transferová pipeta 1 ml, LD-PE, nekalibrovaná, délka: 87 mm, velikost kapky: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = low-density polyethylene

## Manipulace

1. U variant s blistrovým balením: Otevřete blistr v místě otvíracího jazýčku označeného rýhováním. Ten se nachází na té straně transferové pipety, kde je balónek. Transferovou pipetu je možné uchopit za balónek a vyndat z blistru.
2. Balónek na transferové pipetě zmáčkněte.
3. Špičku transferové pipety ponořte do tekutiny, kterou chcete transferovat.
4. Balónek opět pusťte a transferovou pipetu nechte působením podtlaku naplnit tekutinou.
5. Špičku transferové pipety přeneste do cílové zkumavky. Zmáčkněte opět balónek a tekutina vyteče.
6. Likvidaci transferové pipety provádějte v souladu s předpisy vašeho zařízení.

## Omezení

- Přesnost velikosti kapky i kalibrace je  $\pm 15\%$ . Transferové pipety jsou proto určeny k transferu nedefinovaného množství tekutin. Pro pipetování přesných objemů je nutné použít pístovou pipetu s vhodnou pipetovací špičkou.

## Likvidace


- Práce v jednorázových rukavicích a používání ostatních osobních ochranných pracovních prostředků snižuje riziko infekce. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.
- Řiďte se obecnými hygienickými směnicemi a zákonnými předpisy týkajícími se řádné likvidace infekčního materiálu.
- Kontaminované transferové pipety je nutno likvidovat v příslušných boxech určených k likvidaci kontaminovaného zdravotnického odpadu. Dodržujte předpisy vašeho zařízení.



## Bezpečnostní pokyny/varování

- Při manipulaci s diagnostickými vzorky nebo nebezpečnými látkami je třeba používat osobní ochranné pracovní prostředky.
- Transferové pipety nepoužívejte po uplynutí data expirace
- Manipulace s biologickými vzorky musí probíhat v souladu s platnými hygienickými a bezpečnostními předpisy.
- Transferové pipety jsou určeny k jednorázovému použití. Po použití se musejí zlikvidovat v souladu s platnými předpisy. Při opakovaném použití existuje riziko kontaminace.

Všechny závažné incidenty týkající se produktu musí být oznámeny výrobcí a příslušné státní autoritě.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Při opakovaném použití:  
nebezpečí kontaminace



Skladovat při pokojové teplotě

Kromě toho platí pro sterilní produkty:



Nepoužívejte, pokud je obal  
poškozen.

### Anvendelsesformål

Pipetterne bruges til at overføre diagnostisk prøvemateriale fra en beholder til en anden. Væske såsom urin, blod, serum eller plasma kan overføres og derefter analyseres yderligere.

Pipetterne bruges når en nøjagtig volume ikke er nødvendigt. Hvis der kræves en nøjagtig volume skal der bruges pipetter med stempelindsats med passende pipettespidser.

Der kræves ingen særlige miljøforhold.

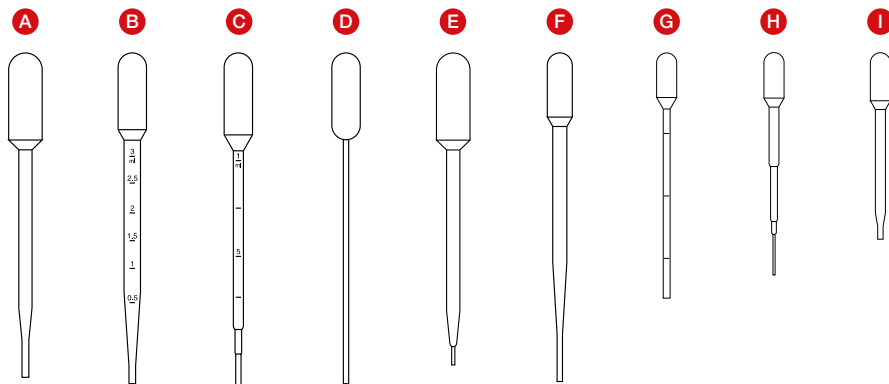
Pipetterne skal bruges af sundhedspersonale

### Produktbeskrivelse

Pipetterne med integreret sugebald fås i 9 forskellige designs. (Se figur 1 på næste side)

De forskellige versioner (A-I) varierer i sugevolumen, dråbestørrelse, længde og gradering. Desuden findes der sterile og ikke-sterile versioner samt forskellige emballagemuligheder.

Sterile varianter anvendes f.eks. til overførsel af prøvemateriale til mikrobiologisk analyse. Der kan vælges mellem steril enkeltvis pakkede pipetter eller 10 stk. pakkede pipetter.



Type	Artikelnummer	Beskrivelse
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transfer pipette 6 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 152 mm, dråbestørrelse: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, med gradering 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Længde: 155 mm, dråbestørrelse: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, med gradering 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Længde: 156 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transfer pipette 3.5 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 155 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transfer pipette 6 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 146 mm, dråbestørrelse: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transfer pipette 2 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 154 mm, dråbestørrelse: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, med gradering 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Længde: 115 mm, dråbestørrelse: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 104 mm, dråbestørrelse: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transfer pipette 1 ml, LDPE, uden gradering, Længde: 87 mm, dråbestørrelse: 30 - 45 $\mu$ l

LDPE = Polyethylen med lav densitet

## Håndtering

1. For varianter i blisteremballage: Åben blisterpakningen ved den bølgede markering.  
Denne er placeret på siden af sugebolden på pipetten. Tag fat i sugebolden for at fjerne pipetten fra blisterpakningen.
2. Klem sammen om sugebolden.
3. Dyp spidsen af pipetten i væsken der skal overføres.
4. Slip sugebolden og pipetten fyldes med væske på grund af det dannede undertryk.
5. Flyt pipetten til den ønskede beholder og tryk på sugebolden for at frigøre væsken.
6. Bortskaf pipetten i henhold til reglerne i din organisation.

## Begrænsning

- Nøjagtigheden af dråbestørrelsen og graderingen er  $\pm 15\%$ . Pipetten er derfor beregnet til overførsel af udefinerede mængder væske. Til pipettering af nøjagtige mængder skal der bruges pipetter med stempelindsats med passende pipettespidser.


## Bortskaffelse

- Brug af engangshandsker og andre personlige værnemidler reducerer risikoen for infektion. Følg din organisations regler.
- De generelle hygiejnebestemmelser og de lovmæssige bestemmelser for korrekt bortskaffelse af infektiøst materiale skal overholdes og følges.
- Brugte pipetter skal bortskaffes i beholdere til smittefarligt affald. Følg din organisations regler.

## Sikkerhedsinstruktioner / advarsler

- Håndtering af diagnostiske prøver eller farlige stoffer skal udføres med personlige beskyttelsesudstyr/værnemidler.
- Brug ikke pipetterne efter udløbsdato
- Biologiske prøver skal håndteres i overensstemmelse med gældende hygiejne- og sikkerhedsbestemmelser.
- Pipetterne er til engangsbrug. Efter brug skal de bortskaffes i overensstemmelse med gældende regler. Der er risiko for kontaminering, hvis de genbruges.

Alle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med dette produkt, skal meddeles producenten og den ansvarlige nationale myndighed.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Ved genanvendelse:  
Fare for kontamination



Opbevares ved stuetemperatur

Følgende gælder også  
for sterile produkter



Må ikke anvendes, hvis  
emballagen er beskadiget

## Σκοπός χρήσης

Οι πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά υλικού διαγνωστικών δειγμάτων από ένα φιαλίδιο σε ένα άλλο. Με τον τρόπο αυτό, μπορούν να μεταφερθούν υγρά όπως ούρα, αίμα, ορός ή πλάσμα και να αναλυθούν περαιτέρω.

Οι πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται όταν δεν απαιτείται ακριβής όγκος δείγματος. Όταν απαιτούνται ακριβείς όγκοι δείγματος, χρησιμοποιείτε πιπέτες με έμβολο με τα κατάλληλα ρύχνη πιπέτας.

Δεν απαιτούνται ειδικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

Οι πιπέτες μεταφοράς πρέπει να χρησιμοποιούνται από επαγγελματίες υγείας.

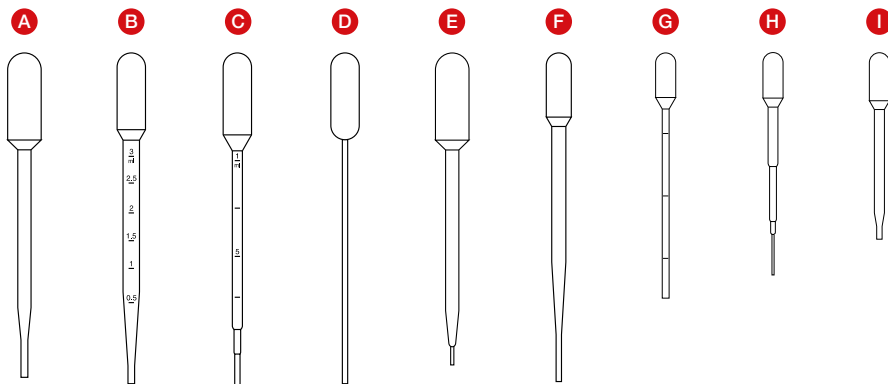
## Περιγραφή προϊόντος

Οι πιπέτες μεταφοράς με ενσωματωμένη μπάλα αναρρόφησης παρέχονται σε 9 διαφορετικούς τύπους (βλ. Εικόνα 1 στην επόμενη σελίδα).

Οι διαφορετικοί τύποι (A - I) ποικίλουν ως προς τον όγκο αναρρόφησης, το μέγεθος σταγόνας, το μήκος και τη διαβάθμιση. Υπάρχουν επίσης διαθέσιμες αποστειρωμένες και μη αποστειρωμένες παραλλαγές και διάφορες επιλογές συσκευασίας.

Οι αποστειρωμένες πιπέτες μεταφοράς χρησιμοποιούνται, για παράδειγμα, για τη μεταφορά υλικού δείγματος για μικροβιακές αναλύσεις. Υπάρχει δυνατότητα επιλογής μεταξύ πιπετών μεταφοράς σε αποστειρωμένη συσκευασία του ενός και των 10 τεμαχίων.





Τύπος	Αρ. προϊόντος	Περιγραφή
<b>A</b>	86.1174.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 6 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 152 mm, μέγεθος σταγόνας: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Μήκος: 155 mm, μέγεθος σταγόνας: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Μήκος: 156 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 3,5 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 155 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 6 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 146 mm, μέγεθος σταγόνας: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 2 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 154 mm, μέγεθος σταγόνας: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, με διαβάθμιση 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Μήκος: 115 mm, μέγεθος σταγόνας: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 104 mm, μέγεθος σταγόνας: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Πιπέτα μεταφοράς 1 ml, LD-PE, χωρίς διαβάθμιση, Μήκος: 87 mm, μέγεθος σταγόνας: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Χαμηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο

### Χειρισμός

1. Για τις παραλλαγές με συσκευασία τύπου κυψέλης: Ανοίξτε την κυψέλη από τη γλωττίδα ανοίγματος που επισημαίνεται με ράβδωση. Αυτή βρίσκεται στην πλευρά με την μπάλα αναρρόφησης της πιπέτας μεταφοράς.  
Η πιπέτα μεταφοράς μπορεί να κρατηθεί από την μπάλα αναρρόφησης και να αφαιρεθεί από τη συσκευασία τύπου κυψέλης.
2. Πιέστε την μπάλα αναρρόφησης της πιπέτας μεταφοράς.
3. Εμβυθίστε το ρύγχος της πιπέτας μεταφοράς μέσα στο υγρό προς μεταφορά.
4. Χαλαρώστε την μπάλα αναρρόφησης ξανά και αφήστε την πιπέτα μεταφοράς να γεμίσει με το υγρό λόγω του κενού που δημιουργήθηκε.
5. Μεταφέρετε το ρύγχος της πιπέτας μεταφοράς μέσα στο φιαλίδιο-στόχο και πιέστε την μπάλα αναρρόφησης ξανά για να απελευθερώσετε το υγρό.
6. Απορρίψτε την πιπέτα μεταφοράς σύμφωνα με τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.

### Περιορισμός

- Η ακρίβεια του μεγέθους σταγόνας και επίσης της διαβάθμισης είναι  $\pm 15\%$ . Οι πιπέτες μεταφοράς προορίζονται επομένως για τη μεταφορά υγρού ακαθόριστης ποσότητας. Για τη μεταφορά όγκων με ακρίβεια, θα πρέπει να χρησιμοποιείται πιπέτα με έμβολο με τα κατάλληλα ρύγχη πιπέτας.

### Απόρριψη


- Η χρήση γαντιών μίας χρήσης και άλλων μέσων ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο μόλυνσης. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται οι γενικές κατευθυντήριες οδηγίες υγιεινής και οι νομικοί κανονισμοί για την κατάλληλη απόρριψη μολυσματικού υλικού.
- Οι μολυσμένες πιπέτες μεταφοράς πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλα δοχεία απόρριψης βιολογικά επικίνδυνων υλικών. Ακολουθήστε τους κανονισμούς του ιδρύματός σας.



## Υποδείξεις ασφάλειας/Προειδοποιήσεις

- Ο χειρισμός διαγνωστικών δειγμάτων ή επικίνδυνων υλικών πρέπει να γίνεται χρησιμοποιώντας μέσα ατομικής προστασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τις πιπέτες μεταφοράς μετά την παρέλευση της ημερομηνίας λήξης
- Ο χειρισμός των βιολογικών δειγμάτων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς υγιεινής και ασφάλειας.
- Οι πιπέτες μεταφοράς προορίζονται για μία χρήση. Μετά τη χρήση, πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης, υπάρχει κίνδυνος μόλυνσης.

Όλα τα σοβαρά περιστατικά που αφορούν το προϊόν κοινοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια εθνική αρχή.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Σε περίπτωση επαναχρησιμοποίησης:  
κίνδυνος μόλυνσης



Αποθήκευση σε θερμοκρασία δωματίου

Επιπλέον, ισχύουν τα ακόλουθα για  
αποστειρωμένα προϊόντα:



Μην το χρησιμοποιήσετε εάν η  
συσκευασία έχει υποστεί ζημιά

# Pipetas de transferencia

ES

ES: Instrucciones de uso

## Uso previsto

Las pipetas de transferencia se utilizan para la transferencia de muestras diagnósticas de un recipiente a otro. De este modo, se podrán transferir líquidos, como por ejemplo orina, sangre, suero o plasma, para que después puedan analizarse.

Las pipetas de transferencia pueden emplearse cuando no es necesario un volumen específico de muestra. Si se requiere un volumen exacto, habrá que utilizar pipetas de émbolo con su correspondiente punta de pipeta.

No son necesarias unas condiciones ambientales específicas.

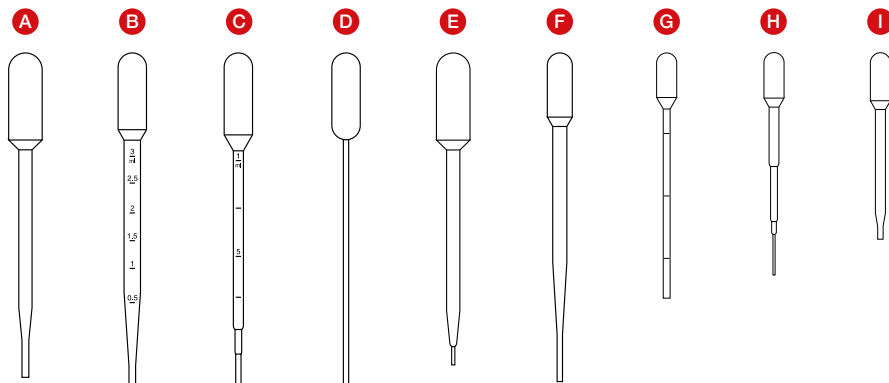
Las pipetas de transferencia debe utilizarlas personal sanitario especializado.

## Descripción del producto

Las pipetas de transferencia con perilla integrada están disponibles en 9 modelos distintos (véase la figura 1 en la siguiente página).

Los distintos modelos (A - I) varían dependiendo del volumen de perilla, el tamaño de la gota, la longitud y la graduación. Además, existen variantes estériles y no estériles, así como distintas opciones de envase.

Por ejemplo, las pipetas de transferencia estériles se utilizan para la transferencia de material de muestra para análisis microbiológicos. En ese sentido, se puede elegir entre pipetas de transferencia envasadas estériles de forma individual y en 10 unidades.



Tipo	Ref.	Designación
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipeta de transferencia 6 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 152 mm, tamaño de la gota: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, con graduación 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Longitud: 155 mm, tamaño de la gota: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, con graduación 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Longitud: 156 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipeta de transferencia 3,5 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 155 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipeta de transferencia 6 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 146 mm, tamaño de la gota: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipeta de transferencia 2 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 154 mm, tamaño de la gota: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, con graduación 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Longitud: 115 mm, tamaño de la gota: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 104 mm, tamaño de la gota: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipeta de transferencia 1 ml, LD-PE, sin graduación Longitud: 87 mm, tamaño de la gota: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = polietileno de baja densidad

### Utilización

1. En las variantes con envase alveolado: Abra el envase alveolado con la lengüeta de apertura marcada con una ranura. Dicha lengüeta se encuentra en el lado de la perilla de la pipeta de transferencia. La pipeta de transferencia puede cogerse por la perilla y extraerse del envase alveolado.
2. Presione la perilla de la pipeta de transferencia.
3. Sumerja la punta de la pipeta de transferencia en el líquido que desee transferir.
4. Suelte la perilla de nuevo y permita que la pipeta de transferencia se llene de líquido por la presión negativa generada.
5. Transfiera la punta de la pipeta de transferencia introduciéndola en el recipiente final y presione de nuevo la perilla para soltar el líquido.
6. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.

### Limitación

- La precisión del tamaño de gota y la graduación asciende al  $\pm 15\%$ . Por este motivo, las pipetas de transferencia están pensadas para la transferencia de líquidos en cantidades no definidas. Para pipetear volúmenes específicos, es necesario recurrir a una pipeta de émbolo con su correspondiente punta de pipeta.


### Eliminación

- Emplear guantes desechables y otros equipos de protección individual reduce el riesgo de infección. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.
- Es necesario cumplir y observar las directrices de higiene generales y las normativas legales correspondientes a la eliminación adecuada del material infeccioso.
- Las pipetas de transferencia contaminadas deben eliminarse en los contenedores correspondientes de eliminación de residuos con riesgo biológico. Elimine la pipeta de transferencia conforme a las normativas de las autoridades competentes.

## Normas de seguridad / advertencias

- La manipulación de muestras diagnósticas u otras sustancias peligrosas debe llevarse a cabo con equipo de protección individual.
- No utilice las pipetas de transferencia después de la fecha de caducidad.
- El tratamiento de muestras biológicas debe realizarse de conformidad con las normativas de higiene y seguridad vigentes.
- Las pipetas de transferencia están pensadas para un solo uso. Tras su uso, deben eliminarse conforme a las normativas en vigor. Su reutilización conlleva riesgo de contaminación.

Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe ser notificado al fabricante y a la autoridad nacional competente.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



En caso de reutilización:  
peligro de contaminación



Almacenar a temperatura ambiente

Se aplica adicionalmente a  
productos estériles:



No utilizar si el embalaje  
está dañado.

## Mõeldud kasutamiseks

Ülekandepipette kasutatakse diagnostilise proovimaterjali ülekandmiseks ühest anumast teise. Vedelikud nagu uriin, veri, seerum või plasma kantakse üle ja seejärel analüüsitakse.

Ülekandepipette kasutatakse siis, kui täpsed kogused pole vajalikud. Kui nõutakse täpseid mahtusid, tuleb kasutada kolvikäigu pipette koos vastavate pipetiotstega.

Spetsiifilisi keskkonnatingimusi pole vaja.

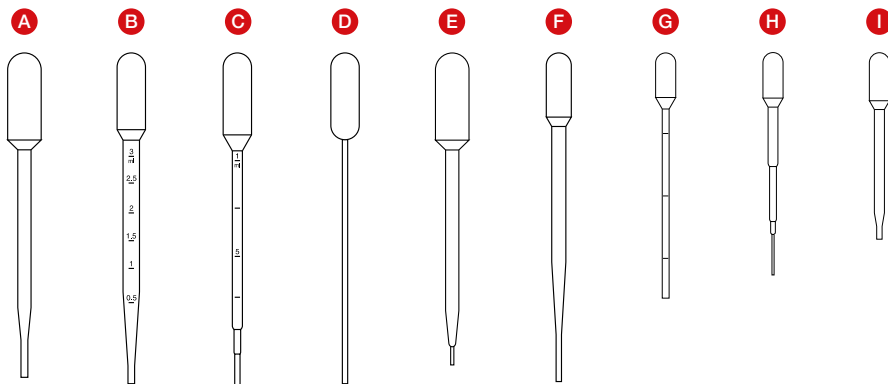
Meditsiinipersonal peaks kasutama ülekandepipette.

## Tootekirjeldus

Integreeritud imemispirniga ülekandepipetid on saadaval 9 erinevas versioonis (võrrele järgmise lehe joonist 1)

Erinevad versioonid (A-I) erinevad imemismahu, tilga suuruse, pikkuse ja gradueerituse poolest. Lisaks on saadaval erinevate pakendivõimalustega steriilsed ja mittesteriilsed variandid.

Stiilseid variante kasutatakse näiteks proovimaterjali ülekandmiseks mikrobioloogiliseks analüüsiks. Valida saab üksikult steriilselt pakendatud ja 10-osaliste steriilselt pakendatud ülekandepipetite vahel.



Tüüp	Artikli number	Kirjeldus
<b>A</b>	86.1174.XXX	Siirdepipett 6 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 152 mm, tilga suurus: 40 - 55 µl
<b>B</b>	86.1171.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, gradueeringuga 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), pikkus: 155 mm, tilga suurus: 35 - 55 µl
<b>C</b>	86.1172.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, gradueeringuga 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), pikkus: 156 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl
<b>D</b>	86.1173.XXX	Siirdepipett 3,5 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 155 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl
<b>E</b>	86.1175.XXX	Siirdepipett 6 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 146 mm, tilga suurus: 20 - 30 µl
<b>F</b>	86.1176.XXX	Siirdepipett 2 ml, LDPE, gradueerimata, pikkus: 154 mm, tilga suurus: 35 - 45 µl
<b>G</b>	86.1170.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, gradueeringuga 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), pikkus: 115 mm, tilga suurus: 45 - 55 µl
<b>H</b>	86.1180.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, ilma gradueerimiseta, pikkus: 104 mm, tilga suurus: 17 - 22 µl
<b>I</b>	86.1179.XXX	Siirdepipett 1 ml, LDPE, gradueerimata, pikkus: 87 mm, tilga suurus: 30 - 45 µl

LDPE = Madala tihedusega polüetüleen

## Käitlemine

1. Blisterpakendiga variantide puhul: avage blister lainelise avanemise saki juures. See asub ülekandepipeti imemispirni küljel. Siirdepipetti saab imemispirnist kinni haarata ja blisterpakendist eemaldada.
2. Vajutage ülekandepipeti imemispirni.
3. Kastke pipeti ots ülekantavasse vedelikku.
4. Vabastage imemispirn ja laske saadud vaakumi tõttu vedelikuga pipetil vedelik täita.
5. Viige ülekandepipeti ots sihtanumasse ja vedeliku vabastamiseks vajutage uuesti imemispirni.
6. Kõrvaldage ülekandepipett vastavalt oma asutuse eeskirjadele.

## Piirang

- Nii piiskade suuruse kui ka lõpetamise täpsus on 15%. Seetõttu on ülekandepipetid ette nähtud määratlemata mahtude vedeliku ülekandmiseks. Täpsete mahtude pipeteerimiseks tuleb kasutada kolvikäigu pipette koos vastavate pipetiotstega.

## Kõrvaldamine

- Ühekordselt kasutatavate kinnaste ja muude isikukaitsevahendite kandmine vähendab nakkusohtu. Palun järgige oma asutuse määrust.
- Tuleb järgida üldisi hügieeninõudeid ja nakkusohtliku materjali nõuetekohase kõrvaldamise õiguslikke eeskirju.
- Saastunud ülekandepipetid tuleb hävitada sobivates bioloogiliselt ohtlikes mahutites. Palun järgige oma asutuse määrust.






## Ohutusjuhised / hoiatused

- Diagnostiliste proovide või ohtlike ainete käitlemine peab toimuma isikukaitsevahenditega.
- Ärge kasutage ülekandepipette pärast kõlblikkusaega
- Bioloogilisi proove tuleb käsitseda vastavalt kehtivatele hügieeni- ja ohutusnõuetele.
- Ülekandepipetid on mõeldud ühekordseks kasutamiseks. Pärast kasutamist tuleb need utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Nende korduvkasutamisel on saastumise oht.

Kõigist tootega seotud tõsisest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja pädevat riiklikku asutust.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Taaskasutuse korral:  
saastumisoht



Hoidke toatemperatuuril

Järgmine kehtib ka steriilsete  
toodete kohta:



Kahjustatud pakendi  
korral ärge kasutage

## Käyttötarkoitus

Pasteur pipettejä käytetään diagnostisen näytemateriaalin siirtämiseen astiasta toiseen. Nesteet, kuten virtsa, veri, seerumi tai plasma, siirretään ja analysoidaan sen jälkeen.

Pasteur pipettejä käytetään, kun tarkkoja määriä ei tarvita. Jos vaaditaan tarkkoja määriä, on käytettävä tarkkuspipettejä vastaavilla pipettikärjillä

Eriyisiä ympäristöolosuhteita ei vaadita

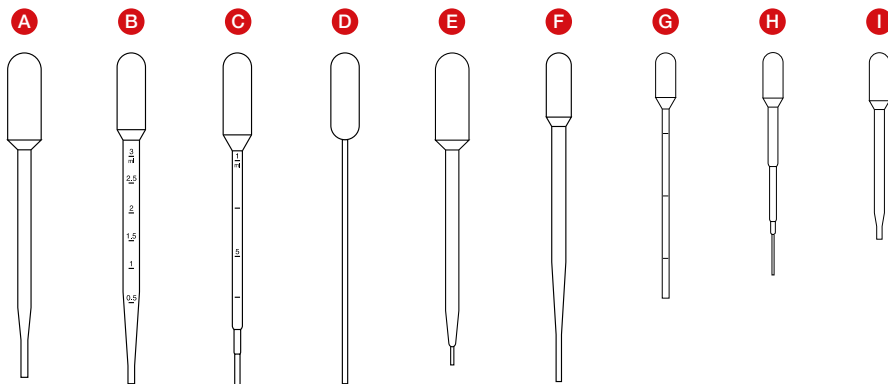
Pasteur pipettejä tulee käyttää vain koulutetut henkilöt

## Tuotekuvaus

Pasteur pipettejä, joissa on integroitu imuosa, on saatavana 9 eri versiota (vertaa seuraavan sivun kuvaa 1)

Eri versiot (A-I) vaihtelevat imutilavuudessa, pisarakoolla, pituudessa ja asteikossa. Lisäksi on saatavana steriilejä ja ei-steriilejä vaihtoehtoja, joilla on erilaiset pakkausvaihtoehdot

Steriilejä vaihtoehtoja käytetään esimerkiksi näytemateriaalin siirtämiseen mikrobiologista analyysyä varten. Valittavissa on joko steriilipakatut ja 10-osaiset steriilipakatut pasteur pipetit.



Malli	Tuotenumero	Tuotekuvaus
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pasteur pipetti 6 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 152 mm, pisarakoko: 40 - 55 µl
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, asteikko 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), pituus: 155 mm, pisarakoko: 35 - 55 µl
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, asteikko 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), pituus: 156 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pasteur pipetti 3,5 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 155 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pasteur pipetti 6 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 146 mm, pisarakoko: 20 - 30 µl
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pasteur pipetti 2 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 154 mm, pisarakoko: 35 - 45 µl
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, asteikko 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), pituus: 115 mm, pisarakoko: 45 - 55 µl
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 104 mm, pisarakoko: 17 - 22 µl
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pasteur pipetti 1 ml, LDPE, ilman asteikkoja, pituus: 87 mm, pisarakoko: 30 - 45 µl

LDPE = Matalatiheyksinen polyeteeni

## Käsittely

1. Malleissa, joissa on läpipainopakkaus: Avaa läpipainopakkaus aaltopahviaukosta.  
Se sijaitsee Pasteur pipetin imuosan sivulla. Pasteur pipettiin voidaan tarttua imupallolla ja poistaa läpipainopakkauksesta.
2. Paina Pasteur pipetin imuosaa
3. Upota Pasteur pipetin kärki siirrettävään nesteeseen
4. Vapauta imuosa ja anna Pasteur pipetin täyttää neste johtuvan alipaineen johdosta.
5. Siirrä Pasteur pipetin kärki kohdesäiliöön ja paina imuosaa uudelleen vapauttaaksesi neste.
6. Hävitä Pasteur pipetti laitoksesi määräysten mukaisesti

## Rajoitus

- Pisarakoon ja asteikon tarkkuus on 15%. Pasteur pipetit on siis tarkoitettu määrittelemättömien nestemäärien siirtoon. Tarkan tilavuuden pipetoimiseksi on käytettävä annostelupipettejä vastaavilla pipettikärjillä

## Hävittäminen

- Kertakäyttökäsineiden ja muiden henkilökohtaisten suojavarusteiden käyttö vähentää infektoriskiä. Noudata laitoksesi määräyksiä.
- Tarttuvien materiaalien asianmukaista hävittämistä koskevia yleisiä hygieniaohteja ja lakisääteisiä määräyksiä on noudatettava
- Saastuneet Pasteur pipetit on hävitettävä asianmukaisiin biovaarallisiin jäteastioihin. Noudata laitoksesi määräyksiä.

## Turvaohjeet / varoitukset

- Diagnostisten näytteiden tai vaarallisten aineiden käsittely on suoritettava henkilökohtaisilla suojaruusteilla.
- Älä käytä Pasteur pipettejä viimeisen käyttöpäivän jälkeen
- Biologisia näytteitä on käsiteltävä voimassa olevien hygieni- ja turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Pasteur pipetit on tarkoitettu kertakäyttöön. Käytön jälkeen ne on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. On olemassa saastumisvaara, jos niitä käytetään uudelleen.

Kaikki tuotteeseen liittyvät vakavat poikkeamat, on ilmoitettava valmistajalle, sekä käyttäjäämaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Kontaminaatoriski  
uudelleenkäytettynä



Säilytys huoneenlämmössä

Lisäksi, seuraava koskee steriilejä tuotteita:



Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut.

# Pipettes de transfert

FR

FR : Mode d'emploi

## Destination

Les pipettes de transfert sont utilisées pour les échantillons diagnostiques d'un contenant à l'autre. Cela permet de transférer des liquides, comme l'urine, le sang, le sérum ou le plasma, en vue de les analyser.

Les pipettes de transfert sont utilisées lorsqu'il n'est pas nécessaire d'avoir un volume précis d'échantillon. Si des volumes précis sont nécessaires, il convient d'utiliser des pipettes à piston avec les embouts de pipette appropriés.

Aucune condition ambiante particulière n'est requise.

Les pipettes de transfert doivent être utilisées par les professionnels de la santé.

## Description de produit

Les pipettes de transfert avec poire intégrée sont proposées en 9 versions différentes (voir figure 1 à la page suivante).

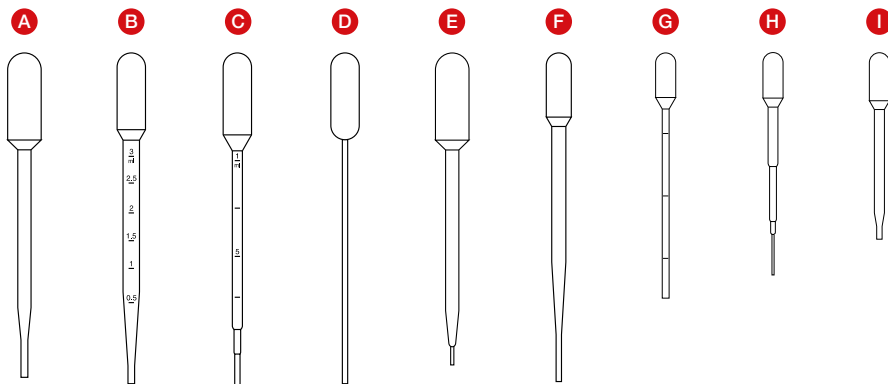
Les différentes versions (A - I) varient en termes de volume aspiré, de volume des gouttes, de longueur et de graduation. En outre, des versions stériles et non stériles ainsi que diverses options de conditionnement sont disponibles.

Les pipettes de transfert stériles sont utilisées, par exemple, pour le transfert d'échantillons pour les analyses microbiennes. Il est possible de choisir entre des pipettes de transfert emballées individuellement en emballage stérile et des emballages stériles de 10 pipettes de transfert.



**SARSTEDT**

# Pipettes de transfert



Type	Réf.	Désignation
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipette de transfert, 6 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 152 mm, volume des gouttes : 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, avec graduation 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Longueur : 155 mm, volume des gouttes : 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, avec graduation 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Longueur : 156 mm, volume des gouttes : 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipette de transfert, 3,5 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 155 mm, volume des gouttes : 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipette de transfert, 6 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 146 mm, volume des gouttes : 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipette de transfert, 2 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 154 mm, volume des gouttes : 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, avec graduation 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Longueur : 115 mm, volume des gouttes : 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 104 mm, volume des gouttes : 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipette de transfert, 1 ml, LD-PE, sans graduation, Longueur : 87 mm, volume des gouttes : 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = polyéthylène basse densité

## Manipulation

1. Pour les variantes sous emballage blister : Ouvrez le blister au niveau de la patte d'ouverture marquée d'une cannelure. Celle-ci se situe du côté de la poire de la pipette de transfert. La pipette de transfert peut être saisie par la poire et retirée de l'emballage blister.
2. Appuyez avec précaution sur la poire de la pipette de transfert.
3. Plongez l'embout de la pipette de transfert dans le liquide à transférer.
4. Relâchez la poire et laissez la pipette de transfert se remplir de liquide en raison du vide créé.
5. Transférez l'embout de la pipette de transfert dans le récipient cible et appuyez à nouveau sur la poire pour libérer le liquide.
6. Éliminez la pipette de transfert conformément à la réglementation de votre établissement.

## Limitation

- La précision du volume des gouttes et de la graduation est de  $\pm 15\%$ . Les pipettes de transfert sont donc prévues pour le transfert de quantités de liquide indéfinies. Pour transférer des volumes précis, il convient d'utiliser une pipette à piston avec des embouts de pipette appropriés.

## Élimination


- Le port de gants jetables et d'autres équipements de protection individuelle réduit le risque d'infection. Respectez les prescriptions de votre établissement.
- Les directives générales d'hygiène et les dispositions légales relatives à l'élimination appropriée du matériel infectieux doivent être observées et respectées.
- Les pipettes de transfert contaminées doivent être éliminées dans des contenants d'élimination destinés au matériel à risque biologique. Respectez les prescriptions de votre établissement.



## Consignes de sécurité/mises en garde

- La manipulation d'échantillons diagnostiques ou de matières dangereuses doit être effectuée en utilisant un équipement de protection individuelle.
- Ne pas utiliser les pipettes de transfert après la date de péremption.
- La manipulation des échantillons biologiques doit être effectuée conformément aux règles d'hygiène et de sécurité applicables.
- Les pipettes de transfert sont destinées à un usage unique. Après utilisation, elles doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur. Une réutilisation est associée à un risque de contamination.

Tous les incidents sérieux liés au produit doivent être notifiés au fabricant et à l'autorité nationale compétente.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



En cas de réutilisation :  
risque de contamination



Stocker à température ambiante

En outre, les consignes suivantes  
s'appliquent aux produits stériles :



Ne pas utiliser si l'emballage  
est endommagé

# Transfer pipete

HR: Uputa za upotrebu

## Namjena

Transfer pipete služe za prijenos materijala dijagnostičkih proba iz jednog suda u drugi. Njome se tekućine, kao primjerice urin, krv, serum ili plazma, mogu prenositi kako bi se potom analizirale.

Transfer pipete koriste se samo kada volumen probe ne mora biti točno izmjeren. Za precizno određivanje volumena treba primijeniti klipne pipete s odgovarajućim šiljatim vrhom.

Nisu neophodni nikakvi posebni okolišni uvjeti.

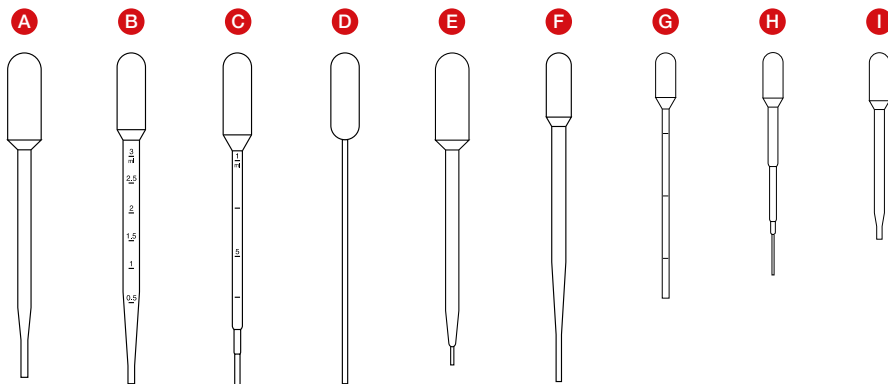
Transfer pipete su namijenjene za uporabu od strane medicinskog stručnog osoblja.

## Opis proizvoda

Transfer pipete s integriranom usisnom lopticom dostupne su u 9 različitih izvedbi (pogledajte sliku 1 na sljedećoj stranici).

Različite se izvedbe (A - I) razlikuju po usisnom volumenu, veličini kapljica, duljini i građiranju. Osim toga su dostupne sterilne i nesterilne varijante te različite opcije pakiranja.

Sterilne transfer pipete se primjerice koriste za prijenos materijala proba za mikrobiološke analize. Možete birati između pojedinačno zapakiranih transfer pipeta i transfer pipeta sterilno zapakiranih u pakiranje od 10 komada.



Tip	Br. art.	Naziv
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 152 mm, veličina kapljica: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduiranjem 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Duljina: 155 mm, veličina kapljica: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, s graduiranjem 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Duljina: 156 mm, veličina kapljica: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transfer pipeta 3,5 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 155 mm, veličina kapljica: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transfer pipeta 6 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 146 mm, veličina kapljica: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transfer pipeta 2 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 154 mm, veličina kapljica: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, s graduiranjem 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Duljina: 115 mm, veličina kapljica: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 104 mm, veličina kapljica: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transfer pipeta 1 ml, LD-PE, bez graduiranja, Duljina: 87 mm, veličina kapljica: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen

## Rukovanje

1. Za varijante zapakirane u blister pakiranje: Otvorite blister trakicom za otvaranje označenom rebrastim profilom. Ona se nalazi na strani usisne loptice transfer pipete.  
Transfer pipetu možete uhvatiti za usisnu lopticu i izvaditi iz blister pakiranja.
2. Pritisnite usisnu lopticu transfer pipete.
3. Uronite vrh transfer pipete u tekućinu koju treba prenijeti.
4. Pustite usisnu lopticu i sačekajte dok se transfer pipeta ne napuni tekućinom zbog nastalog podtlaka.
5. Prebacite vrh transfer pipete u ciljni sud i ponovno pritisnite usisnu lopticu kako biste ispustili tekućinu.
6. Transfer pipete bacite na otpad prema pravilima koja vrijede u vašoj ustanovi.

## Ograničenje

- Točnost veličine kapljica i graduiranja iznosi  $\pm 15\%$ . Stoga su transfer pipete predviđene za prijenos nedefiniranih količina tekućine. Za pipetiranje točno određenih volumena treba uzeti klipnu pipetu s odgovarajućim vrhom.


## Odlaganje na otpad

- Nošenjem jednokratnih rukavica i druge osobne zaštitne opreme smanjuje se rizik od zaraze. Slijedite pravila koja vrijede u vašoj ustanovi.
- Također se moraju slijediti opće higijenske smjernice i zakonske odredbe za propisno odlaganje zaraznog materijala.
- Kontaminirane transfer pipete moraju se odložiti u odgovarajuće spremnike za biološki opasan otpad. Slijedite pravila koja vrijede u vašoj ustanovi.

## Sigurnosne informacije / upozorenja

- Prilikom rukovanja dijagnostičkim probama ili opasnim tvarima mora se nositi osobna zaštitna oprema.
- Nemojte koristiti transfer pipete kojima je istekao datum valjanosti.
- Rukovanje biološkim probama mora biti u skladu s postojećim higijenskim i sigurnosnim pravilima.
- Transfer pipete su predviđene samo za jednokratnu uporabu. Nakon uporabe se moraju odložiti na otpad u skladu sa postojećim propisima. U slučaju ponovne uporabe postoji opasnost od kontaminacije.

Sve ozbiljne incidente s ovim proizvodom treba prijaviti proizvođaču i nadležnoj nacionalnoj ustanovi.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



U slučaju ponovne uporabe:  
opasnost od kontaminacije



Čuvati na sobnoj temperaturi

Dodatno vrijedi za sterilne proizvode:



Ne upotrebljavati proizvod s  
oštećenim pakiranjem

### Rendeltetés

A transzferpipetták diagnosztikai mintaanyag egyik edényből a másikba történő átvitelére használhatók. Ennél folyadékok (például vizelet, vér, szérum vagy plazma) átvételéről és további elemzéséről van szó.

Transzferpipetták akkor használhatók, ha nem szükséges pontos mintatérfogot. Ha pontos térfogatok szükségesek, akkor megfelelő pipettaheggyel ellátott dugattyús pipettát kell használni.

Nem szükségesek különleges környezeti feltételek.

A transzferpipettákat szakképzett egészségügyi személyzetnek kell használnia.

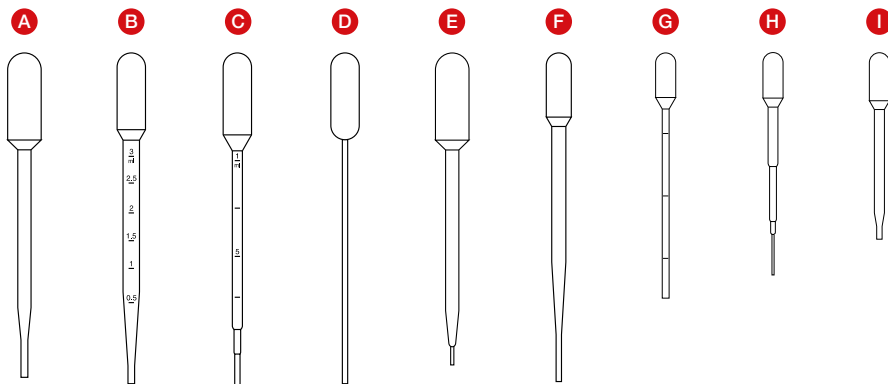
### Termékleírás

Az integrált szívólabdával ellátott transzferpipetták 9 különböző kivitelben állnak rendelkezésre (lásd az 1. ábrát a következő oldalon).

A különböző kivitelekben (A - I) változik a szívási térfogot, a cseppméret, a hossz és a skálabeosztás változik. Azonkívül rendelkezésre állnak steril és nem steril változatok, illetve különböző csomagolási opciók.

A steril transzferpipetták például mikrobiális elemzésekre használatos mintaanyagok átvételére szolgálnak. Itt fennáll a választási lehetőség egyesével sterilen csomagolt és 10 darabonként sterilen csomagolt transzferpipetták között.





Típus	Cikkszám	Megjelölés
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transzferpipetta 6 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 152 mm, cseppméret: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Hossz: 155 mm, cseppméret: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Hossz: 156 mm, cseppméret: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transzferpipetta 3,5 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 155 mm, cseppméret: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transzferpipetta 6 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 146 mm, cseppméret: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transzferpipetta 2 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 154 mm, cseppméret: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Hossz: 115 mm, cseppméret: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 104 mm, cseppméret: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transzferpipetta 1 ml-es, LD-PE, skálabeosztás nélkül. Hossz: 87 mm, cseppméret: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen (kis sűrűségű polietilén)

## Kezelés

1. Buborékcsomagolású változatok esetén: Nyissa fel a buborékot a hullámosítással jelölt nyitófüllel. Ez a transzferpipetta szívólabdájának oldalán található. A transzferpipetta megfogható a szívólabdánál, és kivethető a buborékcsomagolásból.
2. Nyomja be a transzferpipetta szívólabdáját.
3. Merítse be a transzferpipetta hegyét az átvinni kívánt folyadékba.
4. Engedje fel a szívólabdát, és hagyja, hogy a keletkezett negatív nyomás hatására a transzferpipetta megteljen folyadékkal.
5. Helyezze át a transzferpipetta hegyét a céledénybe, majd nyomja meg újra a szívólabdát a folyadék kiengedéséhez.
6. A létesítmény előírásai szerint helyezze a transzferpipettát hulladékba.

## Korlátozás

- A cseppméret és a skálabeosztás pontossága  $\pm 15\%$ . Ezért a transzferpipettákat nem meghatározott mennyiségű folyadék átvitelére tervezték. Pontos térfogatok pipettázására megfelelő pipettaheggyel ellátott dugattyús pipettát kell használni.

## Hulladékba helyezés


- Egyszer használatos kesztyűk és más személyes védőberendezés viselése csökkenti a fertőzésveszélyt. Kövesse a létesítmény előírásait.
- A fertőző anyagok rendeltetészerű hulladékba helyezéséhez az általános higiéniai irányelveket és a törvényes előírásokat be kell tartani.
- Szennyezett transzferpipettákat megfelelő bioveszély jelzésű hulladékartályokban kell hulladékba helyezni. Kövesse a létesítmény előírásait.



## Biztonsági útmutatók/Óvintézkedések

- Diagnosztikai minták vagy veszélyes anyagok kezelését személyes védőfelszereléssel kell végezni.
- Ne használja a transzferpipettákat a lejáratí idő után
- Biológiai minták kezelése az érvényes higiéniai és biztonsági előírásokkal összhangban kell történjen.
- A transzferpipettákat egyszeri használatra szánták. Használat után azokat az érvényes előírásoknak megfelelően kell hulladékba helyezni. Újbóli használat esetén fennáll a szennyezés veszélye.

Minden a termékkel kapcsolatosan bekövetkezett súlyos eseményt az illetékes nemzeti hatósághoz, hivatalhoz jelenteni kell.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Újrafelhasználás esetén:  
szennyezésveszély



Tárolás szobahőmérsékleten

Továbbá steril termékekre érvényes:



Ha a csomagolás megsérült,  
ne használja!

### Destinazione d'uso

Le pipette di trasferimento sono utilizzate per trasferire campioni diagnostici da un recipiente all'altro. In questo modo è possibile trasferire fluidi, come ad es. urina, sangue, siero o plasma, e procedere alla loro analisi.

Le pipette di trasferimento vengono utilizzate quando non vi è necessità di volumi precisi di campioni. Qualora dovessero essere necessari volumi esatti, si deve ricorrere a pipette a stantuffo con puntali adatti.

Non sono necessarie particolari condizioni ambientali.

Le pipette di trasferimento devono essere utilizzate da personale medico qualificato.

### Descrizione del prodotto

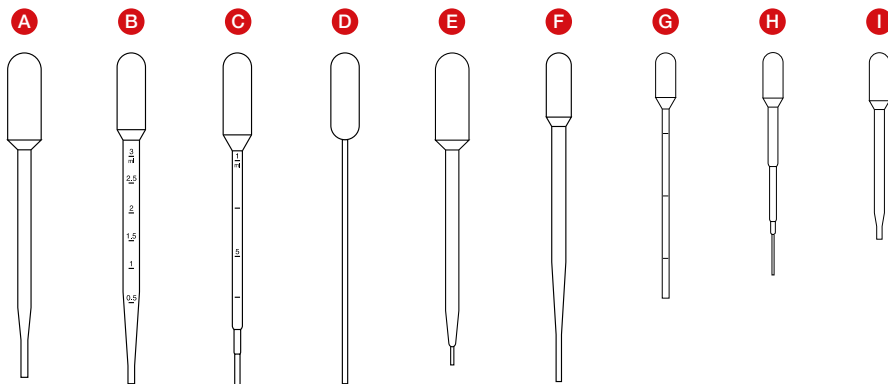
Le pipette di trasferimento con bulbo di aspirazione integrato vengono offerte in 9 diverse versioni (vedere la Figura 1 sulla prossima pagina).

Le diverse versioni (A - I) variano in termini di volume di aspirazione, dimensioni delle gocce, lunghezza e scala graduata. Sono inoltre disponibili varianti sterili e non sterili, nonché diverse opzioni di confezionamento.

Le pipette di trasferimento sterili vengono ad esempio utilizzate per trasferire campioni per analisi microbiche. In questo caso è possibile scegliere tra pipette di trasferimento in confezione sterile singola e in confezione sterile fino a 10 pezzi.



## Pipette di trasferimento



Modello	Codice articolo	Denominazione
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipetta di trasferimento 6 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 152 mm, dimensioni gocce: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, con scala graduata 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), lunghezza: 155 mm, dimensioni gocce: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, con scala graduata 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), lunghezza: 156 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipetta di trasferimento 3,5 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 155 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipetta di trasferimento 6 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 146 mm, dimensioni gocce: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipetta di trasferimento 2 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 154 mm, dimensioni gocce: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, con scala graduata 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), lunghezza: 115 mm, dimensioni gocce: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 104 mm, dimensioni gocce: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipetta di trasferimento 1 ml, LD-PE, senza scala graduata, lunghezza: 87 mm, dimensioni gocce: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = polietilene a bassa densità

### Impiego

1. In caso di varianti con blister: aprire il blister dalla linguetta contrassegnata da una zigrinatura, presente sul lato del bulbo di aspirazione della pipetta di trasferimento.  
La pipetta di trasferimento può essere afferrata dal bulbo di aspirazione e prelevata dal blister.
2. Premere il bulbo di aspirazione della pipetta di trasferimento.
3. Immergere la punta della pipetta di trasferimento nel fluido da trasferire.
4. Rilasciare il bulbo di aspirazione: la pipetta di trasferimento si riempie con il fluido per effetto della depressione così generata.
5. Trasferire la punta della pipetta di trasferimento nel recipiente di destinazione e premere di nuovo il bulbo di aspirazione per rilasciare il fluido.
6. Smaltire la pipetta di trasferimento secondo quanto prescritto dal proprio istituto.

### Limitazione

- La precisione delle dimensioni delle gocce e della scala graduata è pari a  $\pm 15\%$ . Le pipette di trasferimento sono pertanto destinate al trasferimento di fluidi di volume indefinito. Per la pipettatura di volumi esatti, si raccomanda di ricorrere a pipette a stantuffo con puntali adatti.


### Smaltimento

- Indossando guanti monouso e altri dispositivi di protezione individuale si riduce il rischio di infezioni. Seguire le disposizioni del proprio istituto.
- Osservare e rispettare le direttive igieniche generali e le disposizioni vigenti in materia di corretto smaltimento di materiale infettivo.
- Le pipette di trasferimento contaminate devono essere smaltite in appositi contenitori di materiali a rischio biologico. Seguire le disposizioni del proprio istituto.

## Indicazioni di sicurezza/avvertenze

- I campioni diagnostici o le sostanze pericolose devono essere manipolati indossando appositi dispositivi di protezione individuale.
- Non utilizzare le pipette di trasferimento dopo la data di scadenza
- La manipolazione di campioni diagnostici o sostanze pericolose deve avvenire nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza.
- Le pipette di trasferimento sono esclusivamente monouso. Dopo l'uso devono essere smaltite nel rispetto delle disposizioni vigenti. Il riutilizzo comporta il rischio di contaminazione.

Eventuali incidenti gravi relativi al prodotto devono essere notificati al produttore e all'autorità nazionale competente.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



In caso di riutilizzo:  
pericolo di contaminazione



Conservare a temperatura ambiente

Per i prodotti sterili si applica anche:



Non utilizzare se la confezione  
è danneggiata

### 용도

이송 피펫은 진단 시료를 한 용기에서 다른 용기로 옮기는 데 사용됩니다. 소변, 혈액, 혈청, 혈장과 같은 액체를 옮긴 후 분석할 수 있습니다.

이송 피펫은 정확한 시료량이 필요하지 않을 때에 사용됩니다. 정확한 부피가 필요한 경우, 적합한 피펫 팁이 있는 피스톤식 피펫을 사용해야 합니다.

특별한 환경 조건은 필요하지 않습니다.

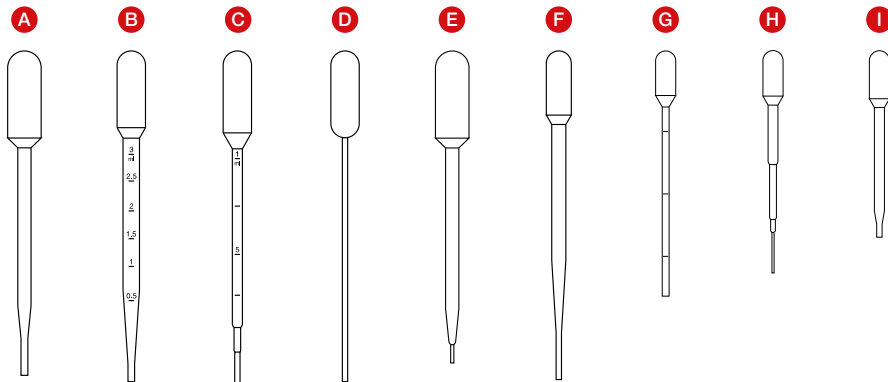
이송 피펫은 의료인이 사용하는 것을 목적으로 합니다.

### 제품 설명

흡입 볼이 통합되어 있는 이송 피펫은 9가지 디자인으로 제공됩니다(다음 페이지 그림 1 참조).

다양한 디자인(A ~ I)은 흡입량, 드롭 크기, 길이, 눈금 면에서 차이가 납니다. 멸균 버전 및 비멸균 버전 그리고 다양한 포장 옵션도 제공 가능합니다.

멸균 이송 피펫은 미생물학적 분석을 위한 시료 운반 등에 사용됩니다. 개별 멸균 포장과 10개들이 멸균 포장 중에 선택할 수 있습니다.



타입	품목 번호	명칭
<b>A</b>	86.1174.XXX	6ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 152mm, 드롭 크기: 40 ~ 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 3 : 0.50ml(0.5 ~ 3.0ml), 길이: 155 mm, 드롭 크기: 35 ~ 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 1 : 0.25 ml(0.25 ~ 1.0 ml), 길이: 156 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	3.5 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 155 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	6ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 146 mm, 드롭 크기: 20 ~ 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	2 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 154 mm, 드롭 크기: 35 ~ 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 있음 1 : 0.10 ml(0.1 ~ 0.3 ml), 길이: 115 mm, 드롭 크기: 45 ~ 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 104 mm, 드롭 크기: 17 ~ 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	1 ml 이송 피펫, LD-PE, 눈금 없음 길이: 87 mm, 드롭 크기: 30 ~ 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylene, 저밀도 폴리에틸렌

## 취급법

1. 블리스터 포장 버전: 물결 모양이 표시된 개방용 꼭지 부분을 잡고 블리스터를 여십시오. 개방용 꼭지는 이송 피켓의 흡입볼 쪽에 있습니다.  
이송 피켓의 흡입 볼을 잡고 블리스터 포장에서 꺼낼 수 있습니다.
2. 이송 피켓의 흡입볼을 누르십시오.
3. 이송 피켓 팁을 운반할 용액에 담그십시오.
4. 흡입 볼을 다시 놓고 진공을 이용하여 이송 피켓을 용액으로 채우십시오.
5. 이송 피켓 팁을 목표 용기에 넣고 흡입 볼을 다시 눌러서 용액이 나가게 하십시오.
6. 해당 기관 규정에 따라 이송 피켓을 폐기하십시오.

## 한계

- 드롭 크기 및 눈금의 정확도는  $\pm 15\%$ 입니다. 따라서 이송 피켓의 용도는 정의되지 않은 양의 용액을 운반하기 위한 것입니다. 정확한 부피를 피펫팅해야 하는 경우 적합한 피펫 팁이 있는 피스톤식 피펫을 사용해야 합니다.

## 폐기

- 일회용 장갑 및 기타 개인 보호 장구를 착용하면 감염 위험을 줄일 수 있습니다. 해당 기관의 규정을 따르십시오.
- 감염성 물질에 대한 일반적인 위생 지침과 법적 규정에 유의하고 이를 준수해야 합니다.
- 오염된 이송 피켓은 적절한 생물학적 유해 물질 폐기 용기에 담아 폐기해야 합니다. 해당 기관의 규정을 따르십시오.






## 안전 지침/경고 지침

- 진단 시료 또는 위험 물질은 개인 보호 장구를 착용한 상태에서 취급해야 합니다.
- 유효 기간이 지난 이송 피펫은 사용하지 마십시오.
- 생물학적 시료는 현행 위생 규정 및 안전 규칙에 따라 취급해야 합니다.
- 이송 피펫은 일회용입니다. 사용 후 규정에 따라 폐기하십시오. 재사용 시 오염 위험이 있습니다.

제품관련 된 모든 중대한 위해사례는 반드시 제조원 및 관련 정부기관에 보고한다. \*예: 한국- 식약처

기술적 변경 가능

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



재사용 시 오염 위험



실온에서 보관하십시오

멸균 제품에 대한 추가 적용 사항:



포장이 손상된 경우 사용하지 마십시오

gb\_503\_0221

# Perkėlimo pipetės

LT

LT: Naudojimo instrukcijos

## Paskirtis

Perkėlimo pipetėmis tiriamoji diagnostinė medžiaga iš vieno indo perkeliama į kitą indą. Šiuo atveju galima perkelti skysčius, pvz., šlapimą, kraują, serumą arba plazmą, ir toliau juos analizuoti.

Perkėlimo pipetės naudojamos vėliau, jeigu yra būtinas tikslus ėminio tūris. Jeigu reikalingi tikslūs tūriai, tada naudojamos dozavimo pipetės su atitinkamais pipečių antgaliais.

Šiuo atveju nėra būtina užtikrinti kokias nors specialias aplinkos sąlygas.

Perkėlimo pipetes turi naudoti medicinos darbuotojai.

## Gaminio aprašymas

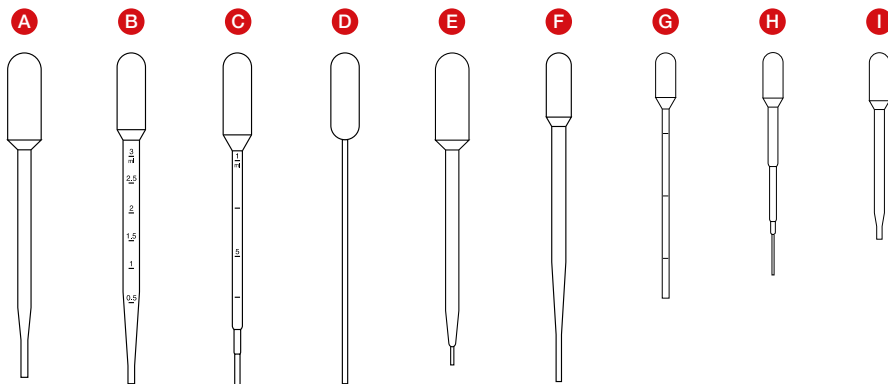
Siūlomos 9 skirtingų konstrukcijų perkėlimo pipetės su įtaisytu siurbimo rutuliu (žr. 1 pav. kitame puslapyje).

Skirtingos konstrukcijos (A–I) skiriasi siurbiamo kiekio dydžiu, lašelių dydžiu, ilgiu ir gradavimu. Be to, galima rinktis steriliuosius ir nesteriliuosius variantus bei įvairias pakuotės versijas.

Steriliosiomis perkėlimo pipetėmis, pvz., perkeliama ėminių medžiaga norint atlikti mikrobiologinę analizę. Šiuo atveju galima rinktis pavienę steriliai supakuotą pipetę ir 10 steriliai supakuotų perkėlimo pakuočių.



SARSTEDT



Tipas	Gaminio Nr.	Žymėjimas
<b>A</b>	86.1174.XXX	Perkélimo pipetė, 6 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 152 mm, lašelio dydis: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Perkélimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, su gradavimo skale 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Ilgis: 155 mm, lašelio dydis: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Perkélimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, su gradavimo skale 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Ilgis: 156 mm, lašelio dydis: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Perkélimo pipetė, 3,5 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 155 mm, lašelio dydis: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Perkélimo pipetė, 6 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 146 mm, lašelio dydis: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Perkélimo pipetė, 2 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 154 mm, lašelio dydis: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Perkélimo pipetė, 1 ml, LD-PE, su gradavimo skale 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Ilgis: 115 mm, lašelio dydis: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Perkélimo pipetė, 1 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 104 mm, lašelio dydis: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Perkélimo pipetė, 1 ml, LD-PE, be gradavimo skalės, Ilgis: 87 mm, lašelio dydis: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = mažo tankio polietilenas

## Naudojimas

1. Jeigu naudojama lizdiné pakuoté: Atidarykite lizdiné pakuoté naudodami jkarta pažymétą atidarymo liežuvelj. Jis bûna ties perkélimo pipetés siurbiamuoju rutuliu. Perkélimo pipetę galima suimti už siurbiamojo rutulio ir išimti iš lizdinés pakuotés.
2. Įspauskite perkélimo pipetés siurbiamąjį rutulj.
3. Perkélimo pipetés antgalj panardinkite j perkeltiną skystj.
4. Siurbiamąjį rutulj atleiskite ir palaukite, kol sukurtas neigiamasis slégis perkélimo pipetę pripildys skyscio.
5. Perkélimo pipetés antgalj įstatykite j numatytąjį indą ir vél suspauskite siurbiamąjį rutulj, kad skystis būtų išleistas.
6. Perkélimo pipetes šalinkite atsižvelgdami j jûsų organizacijos parengtus nurodymus.

## Apribojimas

- Lašelių dydžio ir gradavimo vertés paklaida yra  $\pm 15$  proc. Todél perkélimo pipetés skirtos perkelti neapibréžtiems skyscio kiekiams. Jeigu pipete norima perkelti tikslj tûrj, privaloma naudoti dozavimo pipetę su stûmokliu ir atitinkamu pipetés antgalium.

## Šalinimas


- Mûvint vienkartinés pirštines ir naudojant kitokią apsauginę įrangą infekcijos rizika sumažinama. Atsižvelkite j jûsų organizacijos parengtus nurodymus.
- Šalindami užkréstas medžiagas privalote atsižvelgti j bendrąsias higienos direktyvas ir teisés aktų reikalavimus bei jų laikytis.
- Užkréstos perkélimo pipetés turi būti šalinamos sudėjus j atitinkamą nuo biologiniû pavojû apsaugançiá šalinimo talpyklą. Atsižvelkite j jûsų organizacijos parengtus nurodymus.



## Saugumo nurodymai / įspėjamieji nurodymai

- Diagnostiniai éminiai arba pavojingosios medžiagos turi būti tvarkomos dëvint apsauginę asmeninę įrangą.
- Pasibaigus perkélimo pipečių naudojimo trukmei jas naudoti draudžiama
- Biologiniai éminiai turi būti naudojami atsižvelgiant į galiojančių higienos ir apsaugos teisės aktų reikalavimus.
- Perkélimo pipetés – tai vienkartinio naudojimo pipetés. Užbaigus naudoti perkélimo pipetes jos šalinamos atsižvelgiant į galiojančių teisės aktų reikalavimus. Jeigu jos būtų naudojamos pakartotinai, tada kiltų pavojus užsikrėsti.

Apie visus rimtus su gaminiu susijusius įvykius reikia pranešti gamintojui ir atitinkamai šalies institucijai.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Naudojant pakartotinai:  
pavojus užteršti



Laikyti kambario temperatūroje

Papildomai taikoma steriliesiems  
gaminiams:



Nenaudokite, jei pakuotė pažeista

## Paredzētais lietojums

Pastēra pipetes paredzētas diagnostikas parauga materiāla pārvietošanai no viena trauka citā. Ar tām var pārvietot urīnu, asinis, serumu vai plazmu, ko pēc tam analizē.

Pastēra pipetes izmanto gadījumos, kad nav vajadzīgs konkrēts parauga daudzums. Ja vajadzīgs paņemt precīzu daudzumu, jāizmanto pipetes ar virzuli un atbilstošu uzgali.

Nav nepieciešami nekādi speciāli apstākļi.

Pastēra pipetes ieteicams izmantot profesionāļiem.

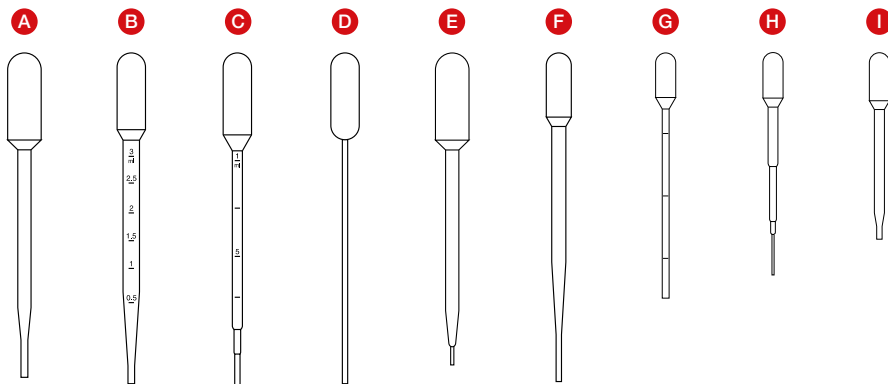
## Izstrādājuma apraksts

Pastēra pipetes ar integrētu baloniņu pieejamas 9 dažādos variantos (skat. 1. attēlu nākamajā lappusē).

Varianti (A – I) atšķiras ar tilpumu, pilienu lielumu, pipetes garumu un iedaļām. Pieejamas gan sterilas, gan nesterilas pipetes dažādos iepakojumos.

Piemēram, sterilas Pastēra pipetes tiek lietotas, pārvietojot paraugu materiālu mikrobiālo analīžu ietvaros. Sterilās pipetes ir iepakotas pa vienai vai pa 10 gabaliem sterilā iepakojumā.





Tips	Artikula nr.	Apzīmējums
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pastēra pipete 6 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 152 mm, pilienu izmērs: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, ar iedaļām 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), garums: 155 mm, pilienu izmērs: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, ar iedaļām 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), garums: 156 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pastēra pipete 3,5 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 155 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pastēra pipete 6 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 146 mm, pilienu izmērs: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pastēra pipete 2 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 154 mm, pilienu izmērs: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, ar iedaļām 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), garums: 115 mm, pilienu izmērs: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 104 mm, pilienu izmērs: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pastēra pipete 1 ml, LD-PE, bez iedaļām, garums: 87 mm, pilienu izmērs: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen jeb zema blīvuma polietilēns

## Lietošana

1. Pipetes blistera iepakojumā: atveriet blisteru, izmantojot rievotu atvēršanas vietu. Tā atrodas Pastēra pipetes baloniņa sānā.  
Satveriet Pastēra pipeti aiz baloniņa un izņemiet no blistera iepakojuma.
2. Saspieties Pastēra pipetes baloniņu.
3. Iegremdējiet Pastēra pipetes uzgali pārvietojamajā šķidrumā.
4. Atlaidiet baloniņu un ļaujiet Pastēra pipetei vakuuma ietekmē piepildīties ar šķidrumu.
5. Ielieciet Pastēra pipetes uzgali vajadzīgajā traukā un vēlreiz saspieties baloniņu, lai izlietu šķidrumu traukā.
6. Utilizējiet Pastēra pipeti atbilstoši jūsu iestādē spēkā esošajiem noteikumiem.

## Ierobežojumi

- Pilienu izmēru un iedaļu precizitāte ir  $\pm 15\%$ . Tāpēc Pastēra pipetes piemērotas šķidruma pārvietošanai, ja daudzumam nav jābūt precīzām. Lai pārvietotu precīzu daudzumu, jāizmanto pipetes ar virzuli un atbilstošu pipetes uzgali.

## Utilizācija

- Izmantojot vienreizlietojamus cimdus un citus individuālos aizsardzības līdzekļus, iespējams samazināt inficēšanās risku. Ņemiet vērā jūsu iestādē spēkā esošos noteikumus.
- Jāņem vērā un jāievēro vispārējie higiēnas noteikumi un likuma normas par infekciozu materiālu pareizu utilizāciju.
- Piesārņotās Pastēra pipetes jāutilizē atbilstošos bīstamo bioatkritumu konteineros. Ņemiet vērā jūsu iestādē spēkā esošos noteikumus.






## Drošības norādījumi un brīdinājumi

- Strādājot ar diagnostikas paraugiem vai bīstamām vielām, jāizmanto individuālie aizsardzības līdzekļi.
- Neizmantojiet Pastēra pipetes pēc derīguma termiņa beigām.
- Strādājot ar bioloģiskajiem paraugiem, jāņem vērā spēkā esošie higiēnas un drošības noteikumi.
- Pastēra pipetes paredzētas vienreizējai lietošanai. Pēc izmantošanas tās jāutilizē atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem. Izmantojot atkārtoti, pastāv piesārņojuma risks.

Par visiem nopietniem incidentiem, kas radušies saistībā ar izstrādājumu, jāziņo ražotājam un attiecīgajai valsts iestādei.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Izmantojot atkārtoti:  
kontaminācijas risks



Uzglabāt istabas temperatūrā

Papildus spēkā steriliem  
izstrādājumiem:



Neizmantojiet, ja ir bojāts iepakojums

## Gebruiksdoel

De transferpipetten worden gebruikt voor het overbrengen van diagnostisch monstermateriaal van het ene tube naar het andere. Vloeistoffen, zoals urine, bloed, serum of plasma, worden overgebracht en vervolgens geanalyseerd.

Transferpipetten worden gebruikt wanneer exacte volumes niet nodig zijn. Indien exacte volumes vereist zijn, moeten pipetors met bijbehorende pipetpunten worden gebruikt.

Er zijn geen specifieke omgevingsvoorwaarden vereist.

De transferpipetten moeten worden gebruikt door medisch personeel.

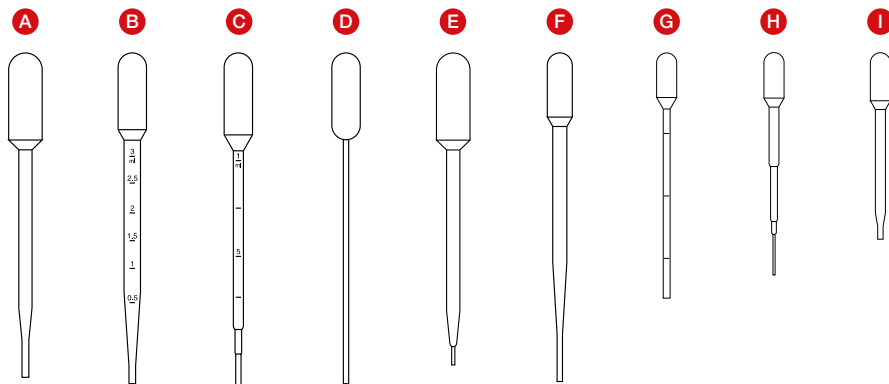
## Product beschrijving

De transferpipetten met geïntegreerde opzuigbol zijn verkrijgbaar in 9 verschillende versies (zie figuur 1 op de volgende bladzijde)

De verschillende versies (A-I) variëren in zuigvolume, druppelgrootte, lengte en graduatie. Bovendien zijn steriele en niet-steriele varianten met verschillende verpakkingsmogelijkheden beschikbaar.

Steriele varianten worden bijvoorbeeld gebruikt voor het overbrengen van monstermateriaal voor microbiologische analyse. Er is keuze tussen individueel steriel verpakte en 10-delig steriel verpakte transferpipetten.





Type	Artikel nummer	Beschrijving
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transferpipet 6 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 152 mm, druppelgrootte: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transferpipet 3.5 ml, LDPE, met schaalverdeling 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), Lengte: 155 mm, druppelgrootte: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transferpipet 3.5 ml, LDPE, met schaalverdeling 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), Lengte: 156 mm, druppelgrootte: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transferpipet 3,5 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 155 mm, druppelgrootte: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transferpipet 6 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 146 mm, druppelgrootte: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transferpipet 2 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 154 mm, druppelgrootte: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, met schaalverdeling 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), Lengte: 115 mm, druppelgrootte: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 104 mm, druppelgrootte: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transferpipet 1 ml, LDPE, zonder schaalverdeling, Lengte: 87 mm, druppelgrootte: 30 - 45 $\mu$ l

LDPE = Polyethyleen van lage dichtheid

## Werkwijze

1. Voor varianten met blisterverpakking: Open de verpakking bij het geribbelde openingslipje. Deze bevindt zich aan de zijkant van de zuigbol van de transferpipet. De transferpipet kan aan het zuigbol worden vastgepakt en uit de verpakking worden gehaald.
2. Druk op de opzuigbol van de transferpipet.
3. Dompel de punt van de transferpipet in de over te dragen vloeistof.
4. Laat de opzuigbol los en laat de transferpipet zich door het ontstane vacuüm met de vloeistof vullen.
5. Breng de punt van de transferpipet over in de doel-tube en druk nogmaals op de opzuigbol om de vloeistof vrij te geven.
6. Gooi de transferpipet weg volgens de voorschriften van uw instelling.

## Beperkingen

- De nauwkeurigheid van de druppelgrootte en van de schaalverdeling bedraagt 15%. Transferpipetten zijn daarom bedoeld voor vloeistofoverdracht van onbepaalde volumes. Voor het pipetteren van exacte volumes moeten pipetors met bijbehorende pipetpunten worden gebruikt.

## Verwijdering

- Het dragen van wegwerphandschoenen en andere persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op infectie. Volg de voorschriften van uw instelling.
- De algemene hygiënerichtlijnen en de wettelijke voorschriften voor de correcte verwijdering van besmettelijk materiaal moeten in acht worden genomen en nageleefd.
- Verontreinigde transferpipetten moeten worden weggegooid in geschikte containers voor biologisch gevaarlijk afval. Volg de voorschriften van uw instelling.

## Veiligheidsinstructies/waarschuwingen

- Het verwerken van diagnostische monsters of van gevaarlijke stoffen moet gebeuren met persoonlijke beschermingsmiddelen.
- Gebruik de transferpipetten niet meer na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum
- Biologische monsters moeten verwerkt worden overeenkomstig de toepasselijke hygiëne- en veiligheidsvoorschriften.
- De transferpipetten zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Na gebruik moeten ze worden weggegooid in overeenstemming met de geldende voorschriften. Er bestaat een risico op verontreiniging als ze opnieuw worden gebruikt.

Alle ernstige incidenten met betrekking tot het product worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde nationale instantie.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Bij gebruik: besmettingsgevaar



Opslag bij kamertemperatuur

Voor steriele producten geldt bovendien het volgende:



Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is

# Transferpipette

NO

NO: Bruksanvisning

## Tiltenkt bruk

Transferpipettene brukes til å overføre prøvemateriale fra en beholder til en annen. Væsker som urin, blod, serum eller plasma overføres og analyseres.

Transferpipetter brukes der det ikke er nødvendig med eksakt volum. Dersom det kreves eksakt volum skal det brukes stempeldrevne pipetter med tilhørende pipettespiss.

Det kreves ikke noen spesifikke miljøforhold

Transferpipetten skal brukes av medisinsk personell

## Produktbeskrivelse

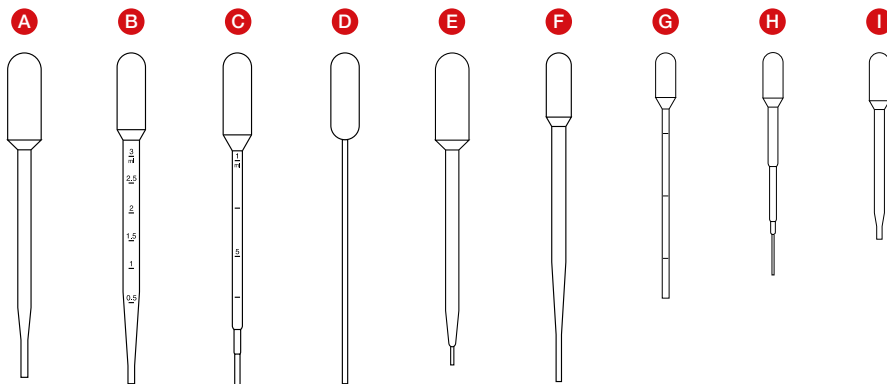
Transferpipette med integrert sugeblære er tilgjengelig i 9 ulike versjoner (se på Figur 1 på neste side)

De ulike versjonene (A-I) varierer i sugevolum, dråpestørrelse, lengde og gradering. I tillegg kommer de både som steril og ikke-steril, og med ulike forpakninger.

De sterile variantene brukes for eksempel til overføring av prøvemateriale til mikrobiologiske analyser. Du kan velge mellom steril enkeltpakket og steril pakke a 10 stk transferpipetter.



SARSTEDT



Type	Artikkel nummer	Beskrivelse
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transferpipette 6 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 152 mm, dråpestørrelse: 40 - 55 µl
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, med gradering 3: 0,5ml (0,5 - 3,0ml), Lengde 155 mm, dråpestørrelse 35 - 55 µl
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, med gradering 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Lengde 156 mm, dråpestørrelse 30 - 45 µl
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transferpipette 3,5 ml, LDPE, uten gradering, Lengde 155 mm, dråpestørrelse 30 - 45 µl
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transferpipette 6 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 146 mm, dråpestørrelse: 20 - 30 µl
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transferpipette 2 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 154 mm, dråpestørrelse: 35 - 45 µl
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, med gradering 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Lengde 115 ml, dråpestørrelse: 45 - 55 µl
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 104 mm, dråpestørrelse: 17 - 22 µl
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transferpipette 1 ml, LDPE, uten gradering, Lengde: 87 mm, dråpestørrelse: 30 - 45 µl

LDPE = Polyetylen med lav tetthet

## Håndtering

1. For varianter som kommer i sterile enkeltpakker: Åpne pakningen ved å dra i flippen som er lokalisert på samme side som der sugeblæren er. Ta tak i sugeblæren for å ta transferpipetten ut av pakningen.
2. Press sammen sugeblæren.
3. Senk spissen på transferpipetten ned i væsken som skal overføres.
4. Slipp presset på sugeblæren og la undertrykket fylle transferpipetten med væske.
5. Overfør spissen til transferpipetten til ønsket beholder og press sugeblæren igjen for å slippe ut væsken.
6. Kast transferpipetten i henhold til lokale regler.

## Begrensninger

- Nøyaktigheten til dråpestørrelsen og graderingen er 15%. Transferpipetter er derfor beregnet for væskeoverføring av udefinert volum. For pipettering av nøyaktig volum, bruk stempeldrevne pipetter med tilhørende pipettespiss.

## Avfallshåndtering


- Ved bruk av engangshansker og annet verneutstyr reduseres risikoen for infeksjon. Vær vennlig å følg retningslinjene ved din institusjon.
- De generelle retningslinjene for hygiene og lovbestemmelsene for korrekt avfallshåndtering av smittsomt materiale må overholdes.
- Kontaminerte transferpipetter må kastes i passende beholdere for biologisk avfall. Vær vennlig å følg retningslinjene ved din institusjon.



## Sikkerhetsinstruksjoner/advarsler

- Håndtering av diagnostiske prøver eller av farlige stoffer må gjøres med bruk av verneutstyr.
- Ikke bruk transferpipetten etter utløpsdato.
- Biologiske prøver må håndteres med gjeldende hygiene- og sikkerhetsbestemmelser.
- Transferpipetten er beregnet for engangsbruk. Etter bruk skal den kastes etter gjeldene regelverk. Det er fare for kontaminering/forurensning hvis de brukes flere ganger.

Alle alvorlige hendelser knyttet til produktet skal varsles til produsenten og til nasjonale myndigheter.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Ved gjentatt bruk:  
Fare for kontaminasjon



Oppbevares i romtemperatur

Følgende gjelder også for  
sterile produkter:



Må ikke brukes dersom  
emballasjen er skadet

# Pipety transferowe

PL

PL: Instrukcja obsługi

## Przeznaczenie

Pipety transferowe używa się do przenoszenia materiału próbek diagnostycznych z jednego naczynia do drugiego. Możliwe jest przeniesienie cieczy, takich jak mocz, krew, surowica lub osocze, oraz następnie ich analiza.

Pipety transferowe są używane wtedy, gdy nie jest wymagana dokładna objętość próbki. Jeśli wymagane są dokładne objętości, należy stosować pipety tłokowe z pasującymi końcówkami pipet.

Nie są wymagane żadne specjalne warunki otoczenia.

Pipety transferowe powinny być używane przez fachowy personel medyczny.

## Opis produktu

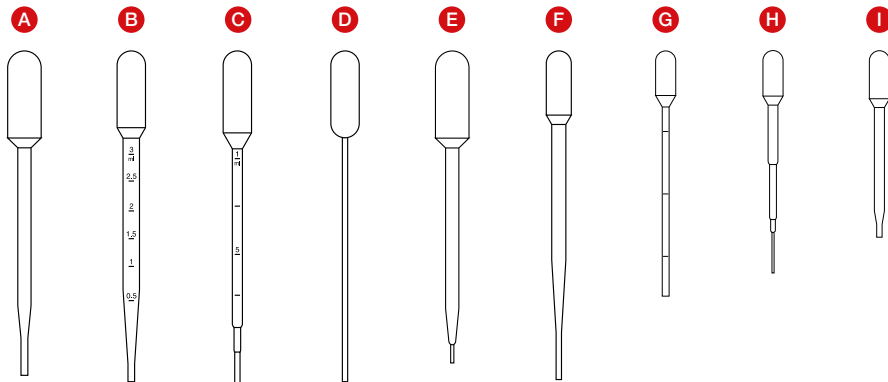
Pipety transferowe ze zintegrowaną gruszką są oferowane w 9 różnych wersjach (patrz ryc. 1 na następnej stronie).

Różne wersje (A - I) różnią się między sobą objętością zasysania, wielkością kropli, długością i podziałką. Poza tym dostępne są warianty sterylne i niesterylne oraz różne opcje opakowań.

Sterylnie pipety transferowe są na przykład stosowane do przenoszenia materiału próbek do analiz mikrobiologicznych. Istnieje tu wybór między pipetami transferowymi sterylnie pakowanymi pojedynczo lub sterylnie pakowanymi po 10 sztuk.



**SARSTEDT**



Typ	Nr art.	Nazwa
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipeta transferowa 6 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 152 mm, wielkość kropli: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, z podziałką 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), długość: 155 mm, wielkość kropli: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, z podziałką 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), długość: 156 mm, wielkość kropli: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipeta transferowa 3,5 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 155 mm, wielkość kropli: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipeta transferowa 6 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 146 mm, wielkość kropli: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipeta transferowa 2 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 154 mm, wielkość kropli: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, z podziałką 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), długość: 115 mm, wielkość kropli: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 104 mm, wielkość kropli: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipeta transferowa 1 ml, LD-PE, bez podziałki, długość: 87 mm, wielkość kropli: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = polietylen niskiej gęstości

## Sposób postępowania

1. W przypadku wariantów z opakowaniem blistrowym: Otworzyć blister na oznaczonej żłobkowaniem zakładce do otwierania. Znajduje się ona po stronie gruszki pipety transferowej. Pipetę transferową można chwycić za gruszkę i wyjąć z opakowania blistrowego.
2. Ścisnąć gruszkę pipety transferowej.
3. Zanurzyć końcówkę pipety transferowej w cieczy, która ma być przeniesiona.
4. Puścić z powrotem gruszkę i poczekać na napełnienie pipety transferowej cieczą dzięki wytworzonemu podciśnieniu.
5. Przenieść końcówkę pipety transferowej do naczynia docelowego i ponownie ścisnąć gruszkę w celu uwolnienia cieczy.
6. Usunąć pipetę transferową zgodnie z przepisami danej instytucji.

## Ograniczenie

- Dokładność wielkości kropli i podziałki wynosi  $\pm 15\%$ . Pipety transferowe są zatem przeznaczone do przenoszenia nieokreślonych ilości cieczy. Do pipetowania dokładnych objętości należy używać pipety tłokowej z odpowiednimi końcówkami pipety.


## Usuwanie

- Noszenie rękawiczek jednorazowych i innych środków ochrony indywidualnej zmniejsza ryzyko zakażenia. Należy przestrzegać przepisów danej instytucji.
- Należy przestrzegać ogólnych zasad higieny i przepisów ustawowych dotyczących prawidłowego usuwania materiałów zakaźnych.
- Zanieczyszczone pipety transferowe należy usuwać w odpowiednich pojemnikach do usuwania materiałów niebezpiecznych biologicznie. Należy przestrzegać przepisów danej instytucji.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa/ostrzeżenia

- Podczas postępowania z próbkami diagnostycznymi lub substancjami niebezpiecznymi należy nosić środki ochrony indywidualnej.
- Nie używać pipet transferowych po upływie terminu ważności
- Postępowanie z próbkami biologicznymi musi odbywać się zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny.
- Pipety transferowe są przeznaczone do jednorazowego użycia. Po użyciu należy je usunąć zgodnie z obowiązującymi przepisami. W przypadku ponownego użycia istnieje ryzyko zanieczyszczenia.

Wszelkie poważne incydenty związane z produktem należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi krajowemu.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



W przypadku ponownego użycia:  
ryzyko skażenia



Przechowywać w temperaturze pokojowej

Dodatkowo obowiązuje dla produktów  
sterylnych:



Nie używać w przypadku uszkodzonego  
opakowania

# Pipetas de transferência

PT

PT: Instruções de utilização

## Finalidade

As pipetas de transferência são usadas para transferir material de amostras para diagnóstico de um recipiente para outro. Desta forma, é possível transferir líquidos, como urina, sangue, soro ou plasma, para posterior análise.

As pipetas de transferência são usadas quando não é necessário um volume de amostra exato. Se forem necessários volumes exatos, devem ser usadas pipetas de êmbolo com as respetivas pontas.

Não são necessárias condições ambientais especiais.

As pipetas de transferência destinam-se a ser usadas por pessoal médico.

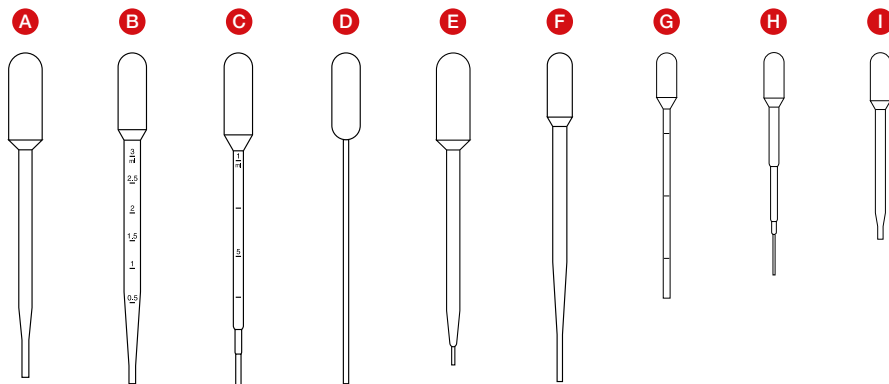
## Descrição do produto

As pipetas de transferência com esfera de aspiração integrada existem em 9 versões (ver figura 1 na página seguinte).

As diversas versões (A - I) variam no volume de aspiração, no tamanho da gota, no comprimento e na graduação. Estão ainda disponíveis variantes estéreis e não-estéreis, bem como diversas opções de embalagem.

As pipetas de transferência estéreis são usadas, por exemplo, para a transferência de material de amostra para análises microbianas. Aqui, é possível escolher entre pipetas de transferência em embalagem individual estéril e em conjuntos de 10 em embalagem estéril.

## Pipetas de transferência



Tipo	Ref. <sup>a</sup>	Designação
A	86.1174.XXX	Pipeta de transferência de 6 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 152 mm, tamanho da gota: 40 - 55 µl
B	86.1171.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, com graduação 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Comprimento: 155 mm, tamanho da gota: 35 - 55 µl
C	86.1172.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, com graduação 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Comprimento: 156 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl
D	86.1173.XXX	Pipeta de transferência de 3,5 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 155 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl
E	86.1175.XXX	Pipeta de transferência de 6 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 146 mm, tamanho da gota: 20 - 30 µl
F	86.1176.XXX	Pipeta de transferência de 2 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 154 mm, tamanho da gota: 35 - 45 µl
G	86.1170.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, com graduação 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Comprimento: 115 mm, tamanho da gota: 45 - 55 µl
H	86.1180.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 104 mm, tamanho da gota: 17 - 22 µl
I	86.1179.XXX	Pipeta de transferência de 1 ml, PEBD, sem graduação, Comprimento: 87 mm, tamanho da gota: 30 - 45 µl

PEBD = polietileno de baixa densidade

### Manuseamento

1. Nas variantes com embalagem de blister: Abra o blister pela lingueta de abertura marcada com uma estria. Esta encontra-se do lado da esfera de aspiração da pipeta de transferência. A pipeta de transferência pode ser pegada pela esfera de aspiração e retirada da embalagem de blister.
2. Aperte a esfera de aspiração da pipeta de transferência.
3. Mergulhe a ponta da pipeta de transferência no líquido a transferir.
4. Solte novamente a esfera de aspiração para que a pipeta de transferência se encha de líquido devido ao vácuo criado.
5. Posicione a ponta da pipeta de transferência no recipiente-alvo e volte a apertar a esfera de aspiração para deixar sair o líquido.
6. Elimine a pipeta de transferência de acordo com os regulamentos da sua instituição.

### Limitação

- A precisão do tamanho da gota e também da graduação é de  $\pm 15\%$ . Por isso, as pipetas de transferência estão previstas para a transferência de quantidades indefinidas de líquidos. Para a pipetagem de volumes exatos, deve recorrer-se a pipetas de êmbolo com as respetivas pontas.

### Eliminação

- A utilização de luvas descartáveis e de outro equipamento de proteção individual reduz o risco de infeção. Observe os regulamentos da sua instituição.
- As diretrizes gerais de higiene e os regulamentos legais relativos à eliminação de material infeccioso têm de ser observados.
- As pipetas de transferência contaminadas têm de ser eliminadas nos respetivos recipientes para cortoperfurantes destinados a lixo que represente um perigo biológico. Observe os regulamentos da sua instituição.






## Indicações de segurança/Advertências

- O manuseamento de amostras para diagnóstico ou de substâncias perigosas tem de ser feito com equipamento de proteção individual.
- Não use pipetas de transferência cujo prazo de validade tenha expirado
- O manuseamento de amostras biológicas tem de ser feito em conformidade com os regulamentos de higiene e segurança em vigor.
- As pipetas de transferência são descartáveis. Depois de usadas, têm de ser eliminadas em conformidade com os regulamentos em vigor. A eventual reutilização representa um perigo de contaminação.

Quaisquer incidentes graves relacionados com o produto deverão ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente nacional do país.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



No caso de reutilização:  
risco de contaminação



Armazenar à temperatura ambiente

Aplica-se ainda a produtos estéreis:



Não utilizar se a embalagem  
se encontrar danificada

# Pipete de transfer

RO

RO: Instrucțiuni de utilizare

## Utilizarea prevăzută

Pipetele de transfer sunt utilizate pentru transferul probelor de diagnostic dintr-un recipient în alt recipient. Sunt destinate pentru transferul fluidelor corporale, cum ar fi urină, sânge, ser sau plasmă, pentru o analiză ulterioară.

Pipetele de transfer sunt folosite atunci când nu este necesar un volum exact al probelor. Dacă sunt necesare volume exacte ale probelor, se vor folosi pipete cu piston cu capete de pipetă adecvate.

Nu sunt necesare condiții de mediu speciale.

Pipetele de transfer trebuie folosite doar de personal medical de specialitate.

## Descrierea produsului

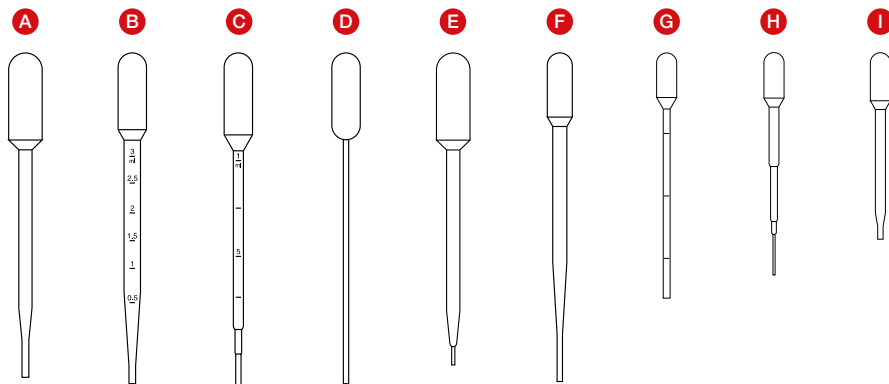
Pipetele de transfer cu bulb de suclione integrat sunt disponibile în 9 variante (vezi figura 1 de pe pagina următoare).

Diferitele modele (A - I) diferă în ceea ce privește volumul aspirat, mărimea picăturii, lungimea și gradația. În plus, sunt disponibile variante sterile și nesterile și diferite opțiuni de ambalare.

Pipetele de transfer sterile, de exemplu, sunt folosite pentru transferul probelor pentru analizele microbiene. Se poate opta între pipete de transfer ambalate steril individual sau ambalate steril în set de 10 bucăți.



SARSTEDT



Tip	Nr. art.	Denumire
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipetă de transfer 6 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 152 mm, mărime picătură: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, cu gradație 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), lungime: 155 mm, mărime picătură: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, cu gradație 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), lungime: 156 mm, mărime picătură: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipetă de transfer 3,5 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 155 mm, mărime picătură: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipetă de transfer 6 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 146 mm, mărime picătură: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipetă de transfer 2 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 154 mm, mărime picătură: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, cu gradație 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), lungime: 115 mm, mărime picătură: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 104 mm, mărime picătură: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipetă de transfer 1 ml, LD-PE, fără gradație, lungime: 87 mm, mărime picătură: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen (polietilenă de joasă densitate)

### Manipularea

1. La variantele cu ambalaj tip blister: Desfaceți blisterul la locul marcat pentru deschidere cu o cută. Acesta se găsește pe partea bulbului de sucțiune al pipetei de transfer.  
Puteți apuca pipeta de transfer de bulbul de sucțiune și o puteți scoate din ambalajul tip blister.
2. Apăsați bulbul de sucțiune al pipetei de transfer.
3. Scufundați vârful pipetei de transfer în lichidul ce trebuie transferat.
4. Eliberați bulbul de sucțiune și permiteți ca pipeta de transfer să se umple cu lichid cu ajutorul subpresiunii.
5. Transferați vârful pipetei de transfer în recipientul de destinație și presați bulbul de sucțiune pentru a elibera lichidul.
6. Eliminați pipeta de transfer conform reglementărilor instituției dvs.

### Limitare

- Precizia mărimii picăturilor și a gradației este de  $\pm 15\%$ . De aceea, pipetele de transfer sunt prevăzute pentru transferul unor cantități nedefinite de lichide. Pentru pipetarea unor volume exacte, se vor folosi pipete cu piston cu vârful de pipetă adecvate.


### Eliminarea

- Prin purtarea mănușilor de unică folosință și a altor echipamente individuale de protecție, reduceți riscul de infectare. Respectați reglementările valabile în instituția dvs.
- Urmați și respectați directivele generale de igienă și prevederile legale cu privire la eliminarea regulamentară a materialului infecțios.
- Pipetele de transfer contaminate trebuie eliminate în recipiente pentru deșeurile cu risc biologic (Biohazard). Respectați reglementările valabile în instituția dvs.

## Instrucțiuni de siguranță/indicații de avertizare

- Manipularea probelor de diagnostic sau a substanțelor periculoase trebuie să aibă loc cu echipament individual de protecție.
- Nu folosiți pipetele de transfer după data de expirare.
- Manipularea probelor biologice trebuie să aibă loc în conformitate cu normele de igienă și de siguranță aplicabile.
- Pipetele de transfer sunt prevăzute pentru o sigură utilizare. După utilizare, se vor elimina conform prevederilor aplicabile. În caz de reutilizare, există pericolul unei contaminări.

Toate incidentele grave legate de produs trebuie să fie anunțate atât producătorului, cât și autorității naționale competente.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



La următoarea utilizare:  
pericol de contaminare



Se păstrează la temperatura camerei

În plus, pentru produsele sterile se aplică:



Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat

# Пастеровские пипетки

RU

RU: Инструкция по применению

## Назначение

Пастеровские пипетки используются для переноса диагностического материала из одного сосуда в другой. При этом переноситься могут жидкости, такие как моча, кровь, сыворотка или плазма, для проведения дальнейшего анализа.

Пастеровские пипетки используются в ситуациях, когда не требуется точный объём пробы. Если важен точный объём пробы, то следует использовать поршневые пипетки с соответствующими наконечниками.

Соблюдение особых условий окружающей среды не требуется.

Пастеровские пипетки рассчитаны на использование квалифицированным медперсоналом.

## Описание изделия

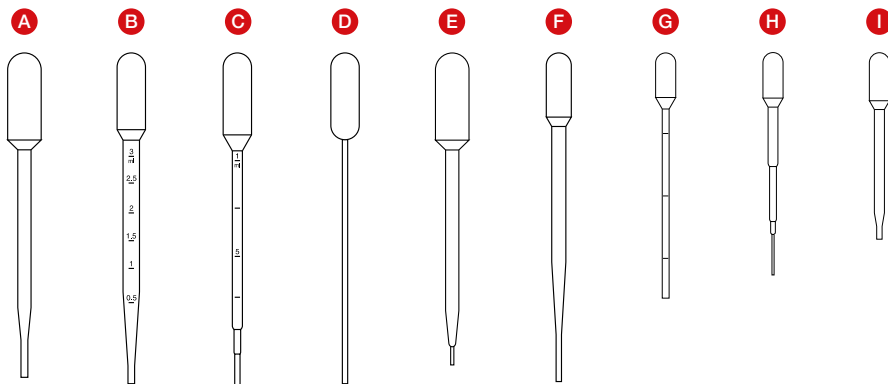
Пастеровские пипетки с встроенным резервуаром предлагаются в 9 различных исполнениях (см. рис. 1 на следующей странице).

Исполнения (A - I) различаются по объёму, размеру капли, длине и градуировке. Кроме того, предлагаются стерильные и нестерильные варианты, а также различные варианты упаковки.

Например, стерильные пастеровские пипетки применяются для переноса проб для микробиологических анализов. На выбор предлагаются пастеровские пипетки в индивидуальной стерильной упаковке или в стерильной упаковке по 10 штук.



SARSTEDT



Тип	Арт. №	Наименование
<b>A</b>	86.1174.XXX	Пастеровская пипетка 6 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 152 мм, размер капли: 40 - 55 мкл
<b>B</b>	86.1171.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, с градуировкой 3 : 0,50 мл (0,5 - 3,0 мл), длина: 155 мм, размер капли: 35 - 55 мкл
<b>C</b>	86.1172.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, с градуировкой 1 : 0,25 мл (0,25 - 1,0 мл), длина: 156 мм, размер капли: 30 - 45 мкл
<b>D</b>	86.1173.XXX	Пастеровская пипетка 3,5 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 155 мм, размер капли: 30 - 45 мкл
<b>E</b>	86.1175.XXX	Пастеровская пипетка 6 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 146 мм, размер капли: 20 - 30 мкл
<b>F</b>	86.1176.XXX	Пастеровская пипетка 2 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 154 мм, размер капли: 35 - 45 мкл
<b>G</b>	86.1170.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, с градуировкой 1 : 0,10 мл (0,1 - 0,3 мл), длина: 115 мм, размер капли: 45 - 55 мкл
<b>H</b>	86.1180.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 104 мм, размер капли: 17 - 22 мкл
<b>I</b>	86.1179.XXX	Пастеровская пипетка 1 мл, LD-PE, без градуировки, длина: 87 мм, размер капли: 30 - 45 мкл

LD-PE = полиэтилен низкой плотности

## Способ применения

1. Варианты в блистерной упаковке: вскрыйте блистер за специальный язычок, отмеченный рифлением. Он расположен на стороне резервуара пипетки.  
Пипетку можно взять за резервуар и извлечь из блистерной упаковки.
2. Сожмите резервуар пипетки.
3. Погрузите кончик пипетки в переносимую жидкость.
4. Отпустите резервуар и дайте пипетке заполниться за счёт возникшего пониженного давления.
5. Перенесите кончик пипетки в целевой сосуд и снова сожмите резервуар для выпуска жидкости.
6. Утилизируйте пипетку согласно регламенту вашего учреждения.

## Ограничение

- Точность размера капли и градуировки составляет  $\pm 15\%$ . В связи с этим пастеровские пипетки предназначены для переноса жидкостей не заданного точно объёма. Для дозирования точного объёма следует воспользоваться поршневой пипеткой с соответствующими наконечниками.

## Утилизация


- Использование одноразовых перчаток и других средств индивидуальной защиты снижает риск инфекции. Соблюдайте предписания, действующие в вашем учреждении.
- Соблюдайте общие рекомендации по гигиене и законодательные нормативы по надлежащей утилизации инфекционного материала.
- Контаминированные пастеровские пипетки подлежат утилизации в соответствующих контейнерах для биологически опасных отходов. Соблюдайте предписания, действующие в вашем учреждении.



## Указания по безопасности/предостережения

- При работе с диагностическими пробами и опасными веществами следует надевать средства индивидуальной защиты.
- Не используйте пастеровские пипетки после истечения срока годности
- Работы с биологическим материалом следует в соответствии с действующими предписаниями по обеспечению гигиены и безопасности.
- Пастеровские пипетки предназначены для однократного применения. После использования они подлежат утилизации согласно действующим правилам. Повторное использование ведёт к риску контаминации.

О всех серьезных инцидентах, связанных с продуктом при его применении, следует уведомлять производителя и/или уполномоченного представителя производителя и соответствующий уполномоченный орган.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Риск контаминации при повторном использовании



Хранить при комнатной температуре

Дополнительно для стерильных изделий:



Не используйте, если упаковка повреждена.

# Prenosové pipety

SK

SK: Návod na Použitie

## Účel použitia

Prenosové pipety sa používajú na prenos diagnostických vzoriek z jednej nádoby do druhej. Pritom sa dajú prenášať a analyzovať kvapaliny, ako napríklad moč, krv, sérum alebo plazma.

Prenosové pipety sa používajú vtedy, keď je potrebný presný objem vzorky. Pokiaľ sú potrebné presné objemy, potom sa používajú pipety so zdvihom piestu s vhodnými hrotmi pipety.

Nie sú potrebné zvláštne okolité podmienky.

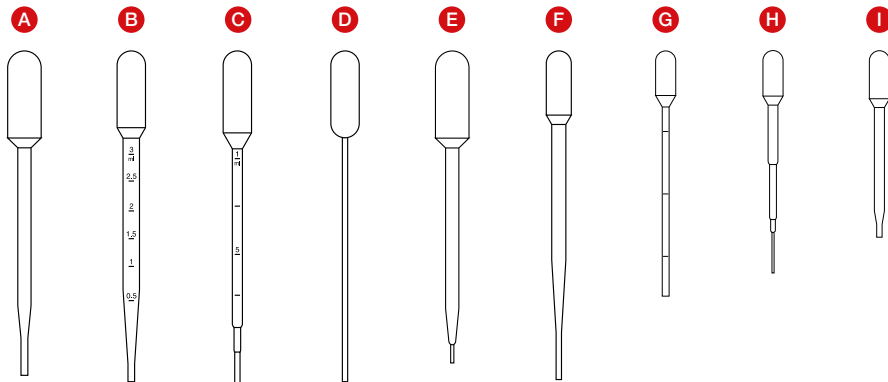
Prenosové pipety môže používať kvalifikovaný lekársky personál.

## Popis výrobku

Prenosové pipety s pipetovacím balónikom ponúkame v 9 rôznych vyhotoveniach (pozri obrázok 1 na nasledujúcej strane).

Rôzne verzie (A – I) sa odlišujú sacím objemom, veľkosťou kvapky, dĺžkou a odstupňovaním. Okrem toho sú k dispozícii sterilné a nesterilné verzie a tiež rôzna druhy obalov.

Sterilné prenosové pipety sa používajú napríklad na prenos vzoriek pre mikrobiologické analýzu. Pritom existuje možnosť voľby medzi samostatne balenými a po 10 kusov balenými prenosovými pipetami.



Typ	Č. výrobku	Označenie
<b>A</b>	86.1174.XXX	Prenosová pipeta 6 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 152 mm, veľkosť kvapky: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Prenosová pipeta 3,5 ml, LD-PE, s odstupňovaním 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Dĺžka: 155 mm, veľkosť kvapky: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Prenosová pipeta 3,5 ml, LD-PE, s odstupňovaním 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Dĺžka: 156 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Prenosová pipeta 3,5 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 155 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Prenosová pipeta 6 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 146 mm, veľkosť kvapky: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Prenosová pipeta 2 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 154 mm, veľkosť kvapky: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Prenosová pipeta 1 ml, LD-PE, s odstupňovaním 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Dĺžka: 115 mm, veľkosť kvapky: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Prenosová pipeta 1 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 104 mm, veľkosť kvapky: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Prenosová pipeta 1 ml, LD-PE, bez odstupňovania, Dĺžka: 87 mm, veľkosť kvapky: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = polyetylén s nízkou hustotou

### Manipulácia

1. Pri verziách s blistrovým obalom: Otvorte blister pomocou otváracej spony označenej drážkou. Táto sa nachádza na zadnej strane pipetovacieho balónika prenosovej pipety. Prenosovú pipetu môžete chytiť za pipetovací balónik a vybrať z blistrového obalu.
2. Stlačte pipetovací balónik prenosovej pipety.
3. Ponorte hrot prenosovej pipety so prenášanej kvapaliny.
4. Opäť uvoľnite pipetovací balónik a nechajte naplniť prenosovú pipetu kvapalinou prostredníctvom vzniknutého podtlaku.
5. Preneste hrot prenosovej pipety do cieľovej nádoby a stlačte na vypustenie kvapaliny opäť pipetovací balónik.
6. Zlikvidujte prenosovú pipetu podľa predpisov Vašej inštitúcie.

### Obmedzenie

- Presnosť veľkosti kvapky a tiež odstupňovanie je  $\pm 15\%$ . Prenosové pipety sú preto naplánované na prenos kvapaliny neurčeného množstva kvapalín. Pre presný objem pipetovania musíte siahnúť po pipete so zdvihom piestu s vhodnými pipetovacími hrotmi.


### Likvidácia

- Nosenie jednorazových rukavíc a inej osobnej ochrannéj výbavy znižuje riziko infekcie. Dodržiavajte predpisy Vašej inštitúcie.
- Musíte rešpektovať a dodržiavať všeobecné hygienické smernice a zákonné predpisy o likvidácii infekčného materiálu podľa predpisov.
- Kontaminované prenosové pipety sa musia zlikvidovať v príslušných likvidačných nádobách Biohazard. Dodržiavajte predpisy Vašej inštitúcie.

## Bezpečnostné pokyny/Výstražné pokyny

- Manipuláciu s diagnostickými vzorkami alebo nebezpečnými látkami musíte vykonávať s osobnou ochrannou výbavou.
- Nepoužívajte prenosové pipety po uplynutí dátumu ich spotreby
- Manipulácia s biologickými vzorkami sa musí vykonávať v zhode s platnými hygienickými a bezpečnostnými predpismi.
- Prenosové pipety sú naplánované na jednorazové použitie. Po použití sa musia zlikvidovať podľa miestnych predpisov. Pri opätovnom použití hrozí riziko kontaminácie.

Všetky závažné udalosti týkajúce sa výrobku musia byť oznámené výrobcovi a príslušnému štátnemu orgánu.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



Pri opätovnom použití:  
riziko kontaminácie



Skladujte pri izbovej teplote

Okrem toho platí pre sterilné výrobky:



Nepoužívajte, ak je obal poškodený

# Pipete za prenos

SL

SL: Navodila za uporabo

## Namen uporabe

Pipete za prenos se uporabljajo za prenos diagnostičnega vzorčnega materiala iz ene posode v drugo. Prenašajo se lahko tekočine, kot so urin, kri, serum ali plazma, in nadalje analizirajo.

Pipete za prenos se uporabljajo, kadar ni potrebna natančna količina vzorca. Če so potrebne natančne količine, je treba uporabiti pipete z batnim hodom z ustreznimi konicami pipe.

Posebni okoljski pogoji niso potrebni.

Pipete za prenos naj uporablja samo strokovno medicinsko osebje.

## Opis izdelka

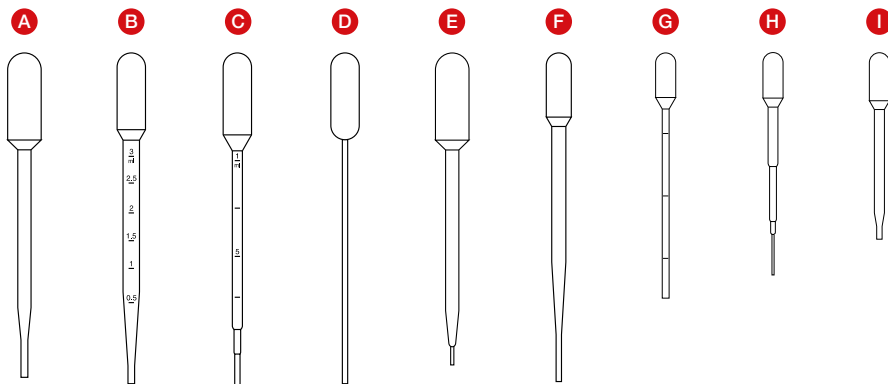
Pipete za prenos z vgrajeno sesalno kroglico so na voljo v 9 različnih izvedbah (glejte sliko 1 na naslednji strani).

Različne izvedbe (A–I) se razlikujejo po prostornini sesanja, velikosti kapljic, dolžini in oznakah. Poleg tega so na voljo sterilne in nesterilne različice ter različne možnosti pakiranja.

Sterilne pipete za prenos se na primer uporabljajo za prenos vzorčnega materiala za mikrobne analize. Izbirate lahko med posamično sterilno pakiranimi pipetami za prenos in 10 kosi sterilno zapakiranih pipetami za prenos.



SARSTEDT



Vrsta	Št. art.	Poimenovanje
<b>A</b>	86.1174.XXX	Pipeta za prenos 6 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 152 mm, velikost kapljic: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, z oznakami 3 : 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), dolžina: 155 mm, velikost kapljic: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, z oznakami 1 : 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), dolžina: 156 mm, velikost kapljic: 30-45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Pipeta za prenos 3,5 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 155 mm, velikost kapljic: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Pipeta za prenos 6 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 146 mm, velikost kapljic: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Pipeta za prenos 2 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 154 mm, velikost kapljic: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, z oznakami 1 : 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), dolžina: 115 mm, velikost kapljic: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 104 mm, velikost kapljic: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Pipeta za prenos 1 ml, LD-PE, brez oznak, dolžina: 87 mm, velikost kapljic: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = Low Density Polyethylen oz. polietilen nizke gostote

## Uporaba

1. Pri različicah s pretisnimi omoti: Odprite pretisni omot na valovito označenem jezičku za odpiranje. Najdete ga na strani sesalne kroglice pipete za prenos. Pipeto za prenos lahko primete za sesalno kroglico in jo odstranite iz pretisnega omota.
2. Stisnite sesalno kroglico pipete za prenos.
3. Potopite konico pipete za prenos v tekočino, ki jo želite prenesti.
4. Ponovno spustite sesalno kroglico in počakajte, da se s pomočjo nastalega podtlaka pipeta za prenos napolni s tekočino.
5. Konico pipete prenos prenesite v ciljno posodo in znova stisnite sesalno kroglico, da iztisnete tekočino.
6. Odstranite pipeto za prenos v skladu s predpisi vaše ustanove.

## Omejitev

- Natančnost velikosti kapljic in oznak je  $\pm 15\%$ . Pipete za prenos so zato predvidene za prenos nedoločeni količin tekočine. Za pipetiranje natančnih količin je treba uporabiti pipeto z batnim hodom z ustreznimi konicami pipete.

## Odstranitev


- Nošenje rokavic za enkratno uporabo in druge osebne zaščitne opreme zmanjšuje tveganje za okužbo. Upoštevajte predpise vaše ustanove.
- Upoštevati je treba splošne higienske smernice in zakonske predpise za pravilno odstranjevanje kužnega materiala.
- Kontaminirane pipete za prenos je treba odstraniti v ustrezne koše za odstranjevanje biološko nevarnega materiala. Upoštevajte predpise vaše ustanove.



## Varnostna navodila/opozorila

- Z diagnostičnimi vzorci ali nevarnimi snovmi je treba ravnati ob uporabi osebne zaščitne opreme.
- Po poteku roka uporabe ne uporabljajte pipet za prenos.
- Ravnanje z biološkimi vzorci mora biti v skladu z veljavnimi higienskimi in varnostnimi predpisi.
- Pipete za prenos so namenjene za enkratno uporabo. Po uporabi jih je treba odstraniti v skladu z veljavnimi predpisi. Pri ponovni uporabi obstaja nevarnost kontaminacije.

O vseh resnih dogodkih v zvezi s proizvodom je treba obvestiti proizvajalca in pristojni nacionalni organ.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Ob ponovni uporabi:  
nevarnost kontaminacije



Hraniti pri sobni temperaturi

Za sterilne izdelke velja tudi naslednje:



Ne uporabljajte v primeru  
poškodovane embalaže

### Avsedd användning

Transferpipetterna är avsedda att användas till att föra över diagnostiskt provmaterial från ett kärl till ett annat. På detta sätt kan till exempel urin, helblod, serum eller plasma överföras och analyseras vidare.

Transferpipetterna ska enbart användas när det inte behövs en exakt uppmätt mängd prov. När exakta mängder behövs ska kolvpipetter med passande pipettspetsar användas.

Det krävs inga särskilda omgivningsvillkor.

Transferpipetterna ska enbart användas av medicinsk fackpersonal.

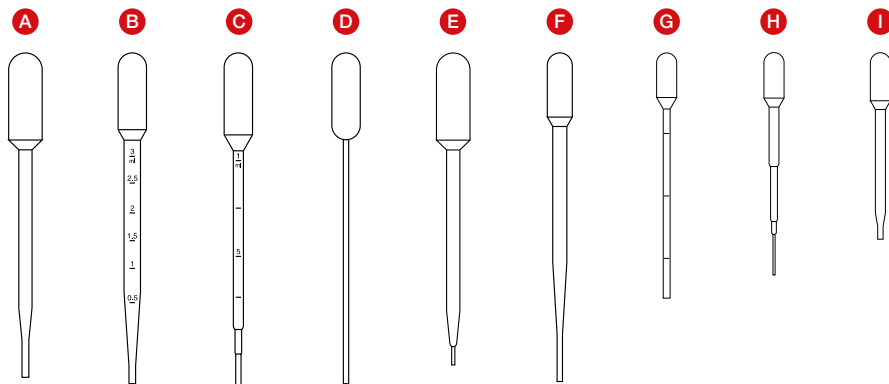
### Produktbeskrivning

Transferpipetterna med integrerad sugblåsa finns att få i 9 olika utföranden (se bild 1 på nästa sida).

De olika utförandena (A–I) varierar i sugvolym, droppstorlek, längd och gradering. Dessutom finns också sterila respektive osterila varianter, samt olika förpackningsalternativ tillgängliga.

Sterila transferpipetter kan till exempel användas för överföring av provmaterial för mikrobiella analyser. Här kan man välja mellan sterila singelförpackade transferpipetter och förpackningar med 10 st. sterilförpackade transferpipetter.





Typ	Art.nr	Beteckning
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transferpipett 6 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 152 mm, droppstorlek: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, med gradering 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), Längd: 155 mm, droppstorlek: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, med gradering 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), Längd: 156 mm, droppstorlek: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transferpipett 3,5 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 155 mm, droppstorlek: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transferpipett 6 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 146 mm, droppstorlek: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transferpipett 2 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 154 mm, droppstorlek: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, med gradering 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), Längd: 115 mm, droppstorlek: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 104 mm, droppstorlek: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transferpipett 1 ml, LD-PE, utan gradering Längd: 87 mm, droppstorlek: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = lågdensitetspolyeten

## Hantering

1. Vid varianter med blisterförpackning: Öppna blistern vid den räfflade öppningsfliken. Fliken befinner sig på sidan av transferpipettens sugblåsa. Ta tag i sugblåsan på transferpipetten och ta ut pipetten ur blisterförpackningen.
2. Håll sugblåsan på transferpipetten intryckt.
3. Sänk ned spetsen på transferpipetten i vätskan som ska överföras.
4. Släpp på trycket på sugblåsan och låt transferpipetten fyllas med vätska genom det skapade undertrycket.
5. Flytta över spetsen på transferpipetten till målkärlet och släpp ut vätskan genom att pressa ihop sugblåsan igen.
6. Kassera transferpipetten enligt föreskrifterna på arbetsplatsen.

## Begränsning

- Noggrannheten på droppstorleken och även på graderingen är  $\pm 15\%$ . Transferpipetterna är därför enbart avsedda för vätskeöverföring av odefinierade vätskemängder. Vid pipettering av exakta mängder bör en kolvpipett med passande pipettspets användas.

## Avfallshantering


- Användning av engångshandskar och annan personlig skyddsutrustning reducerar infektionsrisken. Följ arbetsplatsens föreskrifter.
- Allmänna hygienriktlinjer och lagliga föreskrifter för korrekt avfallshantering av infektiöst material ska beaktas och följas.
- Kontaminerade transferpipetter måste kasseras i motsvarande behållare för riskavfall. Följ arbetsplatsens föreskrifter.



## Säkerhets- och varningsinformation

- Använd alltid personlig skyddsutrustning vid hantering av diagnostiska prover eller riskämnen.
- Använd inte transferpipetterna efter utgångsdatumet.
- Hantering av biologiska prover måste utföras i överensstämmelse med gällande hygien- och säkerhetsföreskrifter.
- Transferpipetterna är enbart avsedda för engångsbruk. Efter användningen ska de kasseras enligt gällande föreskrifter. Vid återanvändning finns risk för kontamination.

Alla allvarliga händelser som rör produkten ska meddelas tillverkaren och berörd nationell myndighet.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Vid återanvändning:  
kontamineringsrisk



Förvaras i rumstemperatur.

För sterila produkter gäller dessutom:



Använd inte produkten om  
förpackningen är skadad

TH: คำแนะนำในการใช้งาน

## วัตถุประสงค์ในการใช้งาน

ปิเปตต์แบบปริมาตร (Volumetric pipette หรือ Transfer pipette) ใช้เพื่อถ่ายเทวัสดุตัวอย่างการวินิจฉัยจากภาชนะหนึ่งไปยังอีกหนึ่ง ซึ่งสามารถถ่ายเทและวิเคราะห์ของเหลวเพิ่มเติมได้อย่างเช่น ปัสสาวะ เลือด เซรุ่มหรือพลาสมา

ใช้ปิเปตต์แบบปริมาตรเมื่อต้องการปริมาตรตัวอย่างที่แน่นอน หากจำเป็นต้องใช้ปริมาตรที่แน่นอน จะต้องใช้ไมโครปิเปตต์ (Piston pipette หรือ Micropipette) ที่มีปิเปตต์ที่พิเศษ

ไม่จำเป็นต้องมีสภาพโดยรอบพิเศษ

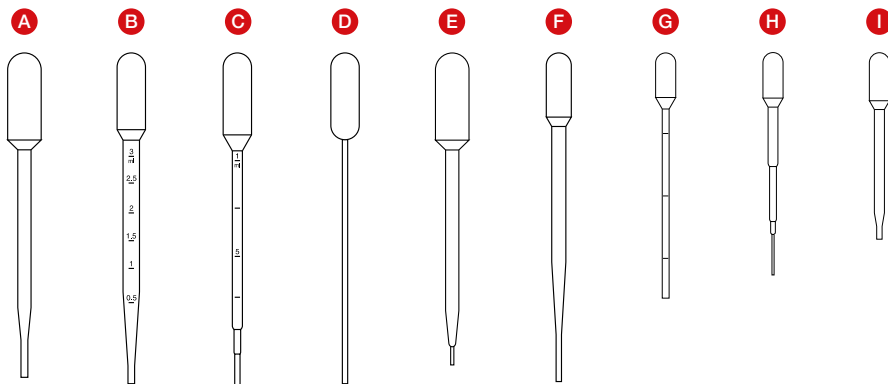
ควรใช้ปิเปตต์แบบปริมาตรโดยบุคลากรทางการแพทย์

## คำอธิบายเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์

มีปิเปตต์แบบปริมาตรที่มีลูกยางดูดในตัวให้เลือกทั้งหมด 9 รุ่น (โปรดดูภาพประกอบ 1 ในหน้าถัดไป)

รุ่นต่างๆ (A - I) จะแตกต่างกันตามปริมาณการดูด ขนาดหยด ความยาว และการจัดระดับ นอกจากนี้ยังมีรุ่นที่ปลอดเชื้อและรุ่นไม่ปลอดเชื้อ รวมทั้งตัวเลือกบรรจุภัณฑ์ต่างๆ

ปิเปตต์แบบปริมาตรจึงนำมาใช้ ตัวอย่างเช่น เพื่อการถ่ายเทวัสดุทดสอบสำหรับการวิเคราะห์จลินทรีย์ ซึ่งมีตัวเลือกระหว่างปิเปตต์แบบปริมาตรแบบบรรจุปลอดเชื้อชิ้นเดียวและแบบบรรจุปลอดเชื้อ 10 ชิ้น



ประเภท	รหัสสินค้า	คำอธิบาย
<b>A</b>	86.1174.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 6 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 152 มม., ขนาดหยด: 40 - 55 $\mu$ ล
<b>B</b>	86.1171.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 3 ระดับ: 0.50 มล. (0.5 - 3.0 มล.), ความยาว: 155 มม., ขนาดหยด: 35 - 55 $\mu$ ล
<b>C</b>	86.1172.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 1 ระดับ: 0.25 มล. (0.25 - 1.0 มล.), ความยาว: 156 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 $\mu$ ล
<b>D</b>	86.1173.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 3.5 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 155 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 $\mu$ ล
<b>E</b>	86.1175.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 6 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 146 มม., ขนาดหยด: 20 - 30 $\mu$ ล
<b>F</b>	86.1176.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 2 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 154 มม., ขนาดหยด: 35 - 45 $\mu$ ล
<b>G</b>	86.1170.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, มีการจัดระดับ 1 ระดับ: 0.10 มล. (0.1 - 0.3 มล.), ความยาว: 115 มม., ขนาดหยด: 45 - 55 $\mu$ ล
<b>H</b>	86.1180.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 104 มม., ขนาดหยด: 17 - 22 $\mu$ ล
<b>I</b>	86.1179.XXX	ปิเปตต์แบบปริมาตรขนาด 1 มล., LD-PE, ไม่มีการจัดระดับ, ความยาว: 87 มม., ขนาดหยด: 30 - 45 $\mu$ ล

LD-PE = Low Density Polyethylene (โพลีเอทิลีนความหนาแน่นต่ำ)

## การใช้งาน

1. ในรุ่นที่มีบรรจุกัมมันต์แบบซิสเตอร์: ให้เปิดบลิสเตอร์ที่ช่องเปิดซึ่งมีเครื่องหมายร่อง ซึ่งอยู่ด้านลูกยางดูดของปีเปตต์แบบปริมาตร สามารถดึงปีเปตต์แบบปริมาตรออกจากบรรจุกัมมันต์แบบซิสเตอร์ได้โดยจับที่ลูกยางดูด
2. กดที่ลูกยางดูดของปีเปตต์แบบปริมาตร
3. จุ่มปลายหรือที่ปากของปีเปตต์แบบปริมาตรในของเหลวที่จะถ่ายเท
4. ปล่อยลูกยางดูดและให้ปีเปตต์แบบปริมาตรเต็มของเหลวด้วยแรงดันต่ำที่เกิดขึ้น
5. นำปลายหรือที่ปากของปีเปตต์แบบปริมาตรไปยังภาชนะเป้าหมาย แล้วกดที่ลูกยางดูดอีกครั้งเพื่อถ่ายเทของเหลว
6. กำจัดปีเปตต์แบบปริมาตรตามกฎระเบียบองค์กรของคุณ

## ข้อจำกัด

- ความแม่นยำของขนาดหยด รวมทั้งการจัดระดับคือ  $\pm 15\%$  ดังนั้นปีเปตต์แบบปริมาตรจึงมิได้สำหรับการถ่ายเทของเหลวของปริมาตรของเหลวที่ไม่ได้กำหนดไว้สำหรับการปีเปตต์ปริมาตรที่แน่นอน ให้ใช้ไมโครปีเปตต์ที่มีปีเปตต์ที่บีบที่เหมาะสม

## การกำจัดทิ้ง


- การสวมใส่ถุงมือแบบใช้แล้วทิ้งและอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลอื่นๆ จะลดความเสี่ยงในการติดเชื้อ ให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบขององค์กรของคุณ
- ต้องใส่ใจและปฏิบัติตามแนวปฏิบัติด้านสุขอนามัยทั่วไปและกฎข้อบังคับทางกฎหมายในการกำจัดวัสดุที่ติดเชื้ออย่างเหมาะสม
- ต้องทิ้งปีเปตต์แบบปริมาตรที่ติดเชื้อในถังขยะติดเชื้อ (Biohazard) ที่เหมาะสม ให้ปฏิบัติตามกฎระเบียบขององค์กรของคุณ



### คำแนะนำด้านความปลอดภัย/คำเตือน

- จะต้องสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคลเมื่อจัดการกับตัวอย่างการวินิจฉัยหรือสารอันตราย
- ห้ามใช้งานปีเปิดต์แบบปริมาณหลังจากวันหมดอายุ
- ต้องใช้งานตัวอย่างทางชีวภาพตามกฎระเบียบด้านสุขอนามัยและความปลอดภัยที่มีผลบังคับใช้
- ปีเปิดต์แบบปริมาณมีไว้สำหรับการใช้งานครั้งเดียว (ใช้แล้วทิ้ง) หลังการใช้งานจะต้องกำจัดตามกฎระเบียบที่มีผลบังคับใช้ มีความเสี่ยงในการปนเปื้อนหากนำมาใช้งานอีกครั้ง

หากพบอุบัติเหตุการรั่วไหลแรงใดๆที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ จะต้องแจ้งให้ผู้ผลิตและผู้มีหน้าที่กำกับดูแลผลิตภัณฑ์ในประเทศของท่านทราบ

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
[www.sarstedt.com](http://www.sarstedt.com)



เมื่อใกล้หมดอายุ: ความเสี่ยงต่อการปนเปื้อน



เก็บในอุณหภูมิห้อง

นอกจากนี้สิ่งต่อไปนี้ใช้กับผลิตภัณฑ์ที่ปล่อยเชื้อ:



ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ชำรุด

# Transfer pipetleri

TR

TR: Kullanım için talimatlar

## Kullanım amacı

Transfer pipetleri, diyagnostik prob malzemesinin bir kaptan diğere aktarılması için kullanılır. Bu sırada örneğin idrar, kan, serum veya plazma gibi sıvılar transfer edilebilir ve akabinde analiz edilebilir.

Transfer pipetleri belirli bir prob hacminin gerekmediği durumlarda kullanılır. Belirli bir hacim gerektiğinde uyum pipet ucuna sahip pistonlu pipetler kullanılmalıdır.

Özel çevre koşulları gerekli değildir.

Transfer pipetleri tıbbi uzman personel tarafından kullanılmalıdır.

## Ürün tanıtımı

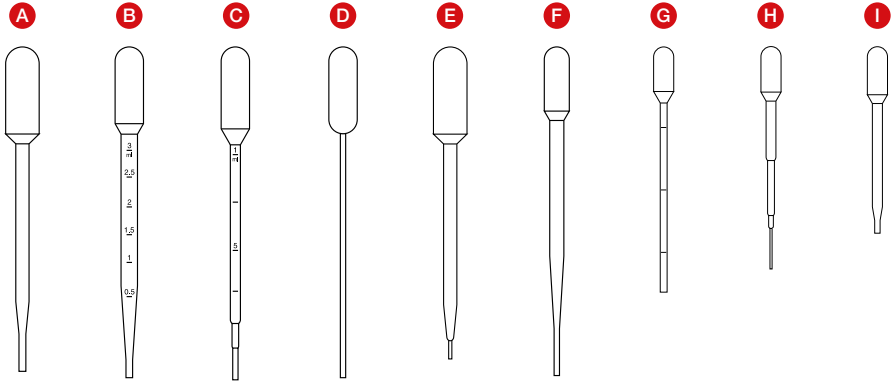
Entegre lastik ampullü transfer pipetleri 9 farklı varyantta sunulur (bir sonraki sayfadaki resim 1'e bakın).

Çeşitli varyantlar (A - I) aspirasyon hacmi, damla büyüklüğü, uzunluk ve derecelendirme bakımından farklılık göstermektedir. Ayrıca steril ve non-steril varyantlar ve çeşitli ambalaj opsiyonları da mevcuttur.

Steril transfer pipetleri örneğin mikrobiyel analizler için prob malzemesinin aktarılmasında kullanılır. Bu sırada tekli steril ambalajlı veya 10 adet steril ambalajlı transfer pipetleri arasında seçim yapılabilir.



SARSTEDT



Tip	Ürün no.	Tanım
<b>A</b>	86.1174.XXX	Transfer pipeti 6 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 152 mm, damla büyüklüğü: 40 - 55 µl
<b>B</b>	86.1171.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirmeli 3: 0,50 ml (0,5 - 3,0 ml), uzunluk: 155 mm, damla büyüklüğü: 35 - 55 µl
<b>C</b>	86.1172.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirmeli 1: 0,25 ml (0,25 - 1,0 ml), uzunluk: 156 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl
<b>D</b>	86.1173.XXX	Transfer pipeti 3,5 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 155 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl
<b>E</b>	86.1175.XXX	Transfer pipeti 6 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 146 mm, damla büyüklüğü: 20 - 30 µl
<b>F</b>	86.1176.XXX	Transfer pipeti 2 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 154 mm, damla büyüklüğü: 35 - 45 µl
<b>G</b>	86.1170.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirmeli 1: 0,10 ml (0,1 - 0,3 ml), uzunluk: 115 mm, damla büyüklüğü: 45 - 55 µl
<b>H</b>	86.1180.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 104 mm, damla büyüklüğü: 17 - 22 µl
<b>I</b>	86.1179.XXX	Transfer pipeti 1 ml, LD-PE, derecelendirilmemiş, uzunluk: 87 mm, damla büyüklüğü: 30 - 45 µl

LD-PE = Low Density Polietilen

### Kullanım

1. Blister ambalajlı varyantlarda: Tırtıklı açma yerinden blisteri açın.  
Açma yeri transfer pipetinin lastik ampulünün olduğu taraftadır.  
Transfer pipeti lastik ampulden tutularak blister ambalajdan çıkarılabilir.
2. Transfer pipetinin lastik ampulüne bastırın.
3. Transfer pipetinin ucunu transfer edilecek sıvıya daldırın.
4. Lastik ampulü bırakın ve transfer pipetinin oluşan vakum sayesinde sıvıyla dolmasını sağlayın.
5. Transfer pipetinin ucunu hedef kabin içine yönlendirin ve sıvıyı boşaltmak için tekrar lastik ampule bastırın.
6. Kurumunuzda geçerli yönetmelikler doğrultusunda transfer pipetini imha edin.

### Kısıtlama

- Damla büyüklüğü ve derecelendirmenin hassasiyeti  $\pm$  %15'tir. Bu nedenle transfer pipetleri tanımlanmamış sıvı miktarları için öngörülmemiştir. Belirli hacimleri pipetlemek için uygun bir pipet ucuyla birlikte pistonlu pipet kullanılmalıdır.


### İmha

- Tek kullanımlık eldiven ve kişisel koruyucu ekipman kullanılması enfeksiyon riskini azaltır. Kurumunuzda geçerli yönetmeliklere lütfen uyun.
- Genel hijyen direktifleri ve enfeksiyöz malzemelerin usulüne uygun imhasına dair yasal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Kontamine transfer pipetleri uygun biohazard (biyolojik tehlike) imha kaplarında imha edilmelidir. Kurumunuzda geçerli yönetmeliklere lütfen uyun.

## Güvenlik bilgileri/Uyarılar

- Diyagnostik problemler veya tehlikeli maddelerle çalışırken kişisel koruyucu ekipman kullanılmalıdır.
- Transfer pipetlerini son kullanma tarihinden sonra kullanmayın
- Biyolojik problemlerle yapılan çalışmalar yürürlükte olan hijyen ve güvenlik yönetmeliklerine uygun olarak gerçekleşmelidir.
- Transfer pipetleri tek kullanım için öngörülmüştür. Kullandıktan sonra yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde imha edilmelidir. Tekrar kullanılması halinde kontaminasyon tehlikesi söz konusudur.

Ürüne ilgili tüm ciddi olaylar, imalatçıya ve yetkili ulusal otoriteye bildirilecektir.

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



Tekrar kullanıldığında:  
Kontaminasyon tehlikesi



Oda sıcaklığında muhafaza ediniz

Steril ürünler için ayrıca geçerli bilgiler:



Ambalaj hasarıysa kullanmayın.

### 用途

移液器用于将诊断性样本材料从一个容器中移送到另一个容器中。使用移液器可移送例如尿液、血液、血清或血浆等液体，以便将这些液体用于进一步分析。

无需精确的样本量时，可使用移液器。如果需要精确的样本量，则应使用带合适移液吸头的活塞行程移液器。

移液器对环境条件没有特殊要求。

目标用户群体为专业的医护人员。

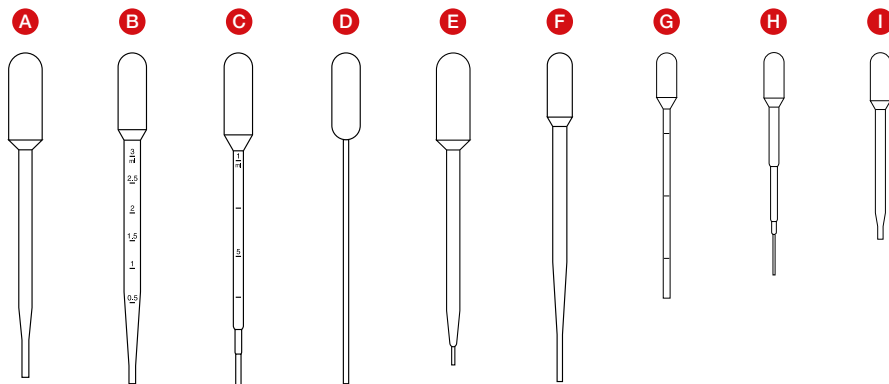
### 产品说明

此系列的移液器带内置抽吸球，有 9 种不同的规格可选（见下页的图 1）。

不同规格 (A - I) 的抽吸量、液滴大小、长度和分度也各不相同。此外，还有无菌和非无菌包装，以及不同的包装方案可选。

无菌移液器可用于移送样本材料进行微生物分析等。有独立无菌包装和 10 件式无菌包装移液器两种选择。





型号	产品编号	名称
<b>A</b>	86.1174.XXX	6 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 152 mm, 液滴大小: 40 - 55 $\mu$ l
<b>B</b>	86.1171.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 3: 0.50 ml (0.5 - 3.0 ml), 长度: 155 mm, 液滴大小: 35 - 55 $\mu$ l
<b>C</b>	86.1172.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 1: 0.25 ml (0.25 - 1.0 ml), 长度: 156 mm, 液滴大小: 30 - 45 $\mu$ l
<b>D</b>	86.1173.XXX	3.5 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 155 mm, 液滴大小: 30 - 45 $\mu$ l
<b>E</b>	86.1175.XXX	6 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 146 mm, 液滴大小: 20 - 30 $\mu$ l
<b>F</b>	86.1176.XXX	2 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 154 mm, 液滴大小: 35 - 45 $\mu$ l
<b>G</b>	86.1170.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 带分度 1: 0.10 ml (0.1 - 0.3 ml), 长度: 115 mm, 液滴大小: 45 - 55 $\mu$ l
<b>H</b>	86.1180.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 104 mm, 液滴大小: 17 - 22 $\mu$ l
<b>I</b>	86.1179.XXX	1 ml 移液器, LD-PE 材质, 无分度, 长度: 87 mm, 液滴大小: 30 - 45 $\mu$ l

LD-PE = 低密度聚乙烯

### 操作

1. 对于采用塑料罩包装的型号：在有沟纹标记的开口边缘处打开塑料罩。开口边缘位于移液器抽吸球的一侧。您可抓住移液器的抽吸球，将其从塑料罩包装中取出。
2. 按压移液器的抽吸球。
3. 将移液器吸头浸入待移送的液体中。
4. 再次松开抽吸球，通过产生的负压使液体被吸入移液器中。
5. 将移液器的吸头放进目标容器中，再次按压抽吸球，从而将液体注入其中。
6. 请按照机构内部的规定对移液器进行废弃处理。

### 限制

- 液滴大小和分度的精度为  $\pm 15\%$ 。因此，移液器设计用于移取不定数量的液体。如果要精确的移液量，应使用带合适的移液吸头的活塞行程移液器。

### 废弃处理

- 使用一次性手套和其他个人防护装备可降低感染风险。请遵照机构内部的规定。
- 请遵照关于正确处置感染性材料的一般卫生规定和法律法规。
- 受污染的移液器必须投入相应的生物危险处置容器中进行处置。请遵照机构内部的规定。



## 安全提示/警告提示

- 在处理诊断样本或危险品时，必须使用个人防护装备。
- 请勿使用已过期的移液器
- 在处理生物样本时，务必遵照适用的卫生和安全规定进行。
- 移液器为一次性使用产品。使用后，按照适用的规定进行废弃处理。如果重复使用，存在污染风险。

所有与产品有关的严重事件，应及时通知制造商及相应主管部门。

 SARSTEDT AG & Co. KG  
Sarstedtstr. 1  
D-51588 Nümbrecht  
www.sarstedt.com



如果重复使用，存在污染风险



在室温条件下存放

对于无菌产品还适用:



包装如有损坏，切勿使用